



- 回美證加急
- 綠卡快速更新
- 委託書政府認證

● 翻譯公證 ● 入籍包到底  
626-715-6600 陳老師  
9251 Garvey Ave. #N, El Monte, CA 91733 (移民區二樓)

**A2**  
蒙族官員辭職  
抗議「雙語教育」

**A7**  
【大疫來襲】全世界  
都在等抗體療法  
專家：別指望疫苗

**B3**  
文姬歸漢圖

**B7**  
《幼學瓊林》筆談：  
佛祖與老子

# 黑龍江高官揭官場黑幕

## 雞西市前副市長李傳良爆料官場腐敗典型案例 牽出過往大案

◆ 記者邢亞男採訪報導

黑龍江省雞西市前副市長李傳良因公開實名退出中國共產黨的一切組織，在海外媒體發批評中共隱瞞疫情等言論，遭當局恐嚇、跟蹤等各種打壓。日前，中方各大媒體稱李傳良已被立案調查，「長期搞權色交易」。9月8日，李傳良接受了《看中國》專訪，以親身經歷揭露了中共官場的種種黑幕。



為甚麼他有那麼大的權力  
這是體制造成的  
這個體制會做出很多貪官  
腐敗的一把手

黑龍江省雞西市前副市長李傳良



▲ 黑龍江省雞西市中心



▲ 雞西市原市委書記指揮拆遷辦法強行拆遷。圖為拆遷示意圖。

### 觀點問題羅織其他罪名

在回應中方媒體稱其「長期搞權色交易」這個敏感問題上，李傳良沒有迴避記者的提問。他說：「其實你是一個觀點問題，但它給你羅織其他的罪名。它就明顯打擊反共人士。如果你真正腐敗你還不躲藏起來，你還出來反共？這麼多媒體公開報導，其實我知道，它是怕發聲。」

### 公款旅遊稱招商引資

李傳良向記者講述了自己在體制內看到的種種現象，以及自己思想逐步轉變的過程。他指出，自己在2011年至2014年雞西市副市長這個職位上看到一些現象，想從體制內呼籲，職權範圍入手去解決這些問題，但都歸於失敗。

他舉例說，前雞西市市委書記許兆君一個孫子過生日，就花掉公款十多萬元。

許兆君還帶全家公款旅遊，「春節期間三亞很貴，每天住宿5萬多塊錢，每天吃飯2萬多，花掉100多萬，那個是貪汙行為，最後變成甚麼了呢？變成一種春節期間招商引資，這不糊弄鬼呢

嗎？最後還成功啦！」

李傳良談到：「這是貪汙100多萬的行為，做假帳。上面組織談得很好，說你這種報告我們要保護你，如果有人恐嚇你、威脅你、打擊報復，跟我們說。」李傳良說，這件事的結果是僅僅給了許兆君一個處分就完事，和李傳良共同舉報的劉鴻濤卻被抓了。

### 市委書記指揮拆遷辦強拆

李傳良又談到自己在任雞西市副市長期間的另一件事。「在雞西有個黃金地界，是雞西最繁華的地界叫中心大街，中心大街旁邊有幾十年了，一個市民活動廣場，有綠地、有廣場，得有將近10萬畝。這裡有工人活動的工人文化宮，有青少年活動的青少年活動中心，有婦女兒童活動的婦女兒童中心，這是市民高度集中活動的廣場，是市民公共利益所在，還有像公安、交警的辦公場所，關鍵還有近幾年新近開發建設的幾棟樓盤，這個地方是

黃金眼，開發掙錢。所以原市委書記許兆君的兒子他們要開發，就強行拆遷。當時應該說幾乎全市，很多執法部門都不同意，這個市委書記就直接指揮拆遷辦主任，非法硬拆遷，晚間半夜拆遷，人騙出來把樓就拔掉了。我說這都是前幾年發生的，都是國家動遷法規、《國家徵收條例》出台了，嚴格有法的。所以我說這種一黨專權的體制是個暴政體制，腐敗體制，為了利益就硬給拆遷了。我的職權範圍就是不同意審批，我一直不同意。但是大家看，到現在還是廢墟一片，很多被拆遷的人回不去。被拆遷的官方單位他挨個打電話，不得不動。所以雞西唯一的青少年宮沒了，唯獨的那個工人文化宮沒了，一沒就好幾年，四、五年，這多麼典型，我都親身看到的。就這種現象，我能舉出若干例子，而且，在中國國內會很多。」

「那百姓上訪，通過上訪到

我那裡的，都給我跪下了，他家很困難哪！我都掉眼淚啦！他說我這個狀態的，給我拆了就不管了？那我又能怎麼做呀！那他強行指揮拆的。國內媒體沒人報，不敢報，國內媒體都是黨管的，能讓你報嗎？」

### 民營企業家家破人亡

在記者的要求下，李傳良又講了另外一個案件。「比如我剛才說的雞西市委書記許兆君，他在伊春當市委書記的時候，有個非常好的上市公司，叫伊春光明家具。那個伊春光明家具在伊春安置了上萬人，對社會的貢獻，對國家的貢獻，每年交稅都上億，而且是地方自辦運營很好的一個企業，一個股份制合作企業。他到伊春當市長、當市委書記，就看準了這塊財產，想侵吞，就讓他侵吞了。找各種理由，把伊春光明的所有全家，就是這個經營企業的民營企業老闆，全家都抓捕，現在全家已經

死在監獄裡了。他們全家在內在外，多年告他，也沒告倒他。而且他的財產被拍賣了，拍賣了叫許兆君買走了，通過一個深圳的開黃金的姓朱的老闆買走的，這情況沒人查呀！所以我說這是多麼腐敗的一個典型的實例。」

公開資料顯示，2011年1月14日，光明集團創始人馮永明被判死刑，緩期二年執行；其兄弟馮開明、馮志明被判處無期徒刑；其二哥馮啟明，此前被判處有期徒刑18年。馮永明曾在會見律師浦志強時曾稱自己遭遇「搶劫」：有人向他索要光明集團持有上市公司的7611萬股起人股……從而導致矛盾激化。

### 反思：體制造出貪官

經歷了很多事，李傳良說：「那我就總結怎麼造成的？那不是你這個體制造成的嘛！為甚麼他有那麼大的權力？這是體制造成的，這個體制會做出很多貪官，腐敗的一把手。」

圖片來源：李傳良：邢亞男/看中國；雞西市中心：公有領域；強拆：GOH CHAI HIN/AFP VIA GETTY IMAGES；記者會：FRED DUFOUR/AFP/GETTY IMAGES

## 不管你對市場是否熟悉 都讓你同樣放心買房

星河地產 電話：510-366-0071

**陶振華 (JASON TAO)**  
舊金山及灣區房屋市場專家  
擁有博士學位，具有豐富商業地產與民居地產經驗。可助您作出明智的房地產投資選擇，保護您的最大投資利益，並為您提供買前售後各種服務。

(DRE: 01869132)

# 蒙族官員辭職抗議「雙語教育」

【看中國記者苗薇綜合報導】內蒙古強推所謂的「雙語教育」，激起蒙古族強烈反彈，各區示威抗議活動不斷。據媒體報導，官方稱，蒙古族官員反雙語教育就是顛覆中共，目前數百名抗爭者被捕或停職停薪。

自由亞洲電臺曝光內蒙古地方政府一份文件，內容寫道，中國蒙古語學校採用漢語教育乃是中央政府的決定。官員近期警告，反對漢語教育就是反政府和顛覆政權。目前已有數百名蒙古族被捕或被迫辭去公職，若9月7日子女仍在家中，他們將被停職停薪。有關文件顯示，引發蒙古族大規模抗議的所謂雙語教育，其行政命令來自中共中央，地方政府必須嚴格執行。

據內蒙正藍旗《上都新聞》9月6日報導，由於正藍旗2名科級官員不送子女上學，遭到停職處分，而停職期間停發一切工資，並由旗紀委監委進一步調查，並啟動問責程序。巴林右旗黨委辦公室也警告全旗公務員和事業單位職工，9月7日必須將子女送到所在學校上課，否則將自8日起停職停薪，更會被開除。

連日來，內蒙古自治區各地公安機關採取大搜捕。其中內



中共在內蒙強推所謂的「雙語教育」，激起蒙古族民眾普遍反對。(AFP via Getty Images)

蒙古通遼市公安局9月2日通告稱，參與抗議的民眾屬於「尋釁滋事」，並懸賞1000元人民幣，通緝多人。據報導，奈曼旗公安局和科左中旗公安局行政拘留了17名蒙古族。警方通報指，被捕者轉發涉及「國家統編教材使用」的不實、有害信息，甚至製造傳播

謠言，以及惡意阻撓學生上課。海外蒙古人諾民透露，當局千方百計逼學生上課：「現在各地組織老師，而且(官員)給每一個老師須找5至10個學生不等的任務，承包給每一個去拉學生。每一個地方都在採取這個辦法。有一個(找學生的)車隊往牧區開。

他們(官員)說：「你們跟我們說法律沒用，這就是政治任務，直接說你們反對雙語教學就是反對(政府)、顛覆。」

儘管當地政府抓捕大批抗議民眾，但仍有很多蒙古族拒絕送子女去學校報到。諾民還透露：「現在通遼市抓了一百多人，鄂爾多斯

市也抓捕了一百多人，具體姓名還沒搜集到。阿魯克沁旗的烏拉巴根，還有科左中旗(科爾沁左翼中旗)的，還有報導內蒙古電臺300多人聯名信的叫特尼戈日的人被抓了。」

旅居日本的蒙古人忽必斯稱，呼和浩特等大城市聚集的蒙古人，一般都是公務員等，所以政府這兩天通過威嚇等各種卑劣手段施壓，讓部分家長把孩子們送去學校，但內蒙大部分旗縣的學生家長卻繼續把孩子留在家中。「在鄉下，牧民們繼續不送孩子去學校。赤峯市阿魯科爾沁旗沒有家長送孩子去學校。」

蒙古人阿日查說：「這幾天很多地方公安機關都出了通告，通緝嫌疑人，已經有幾百人了，主要是哲盟、錫林郭勒盟、赤峯，西部有鄂爾多斯和巴彥浩特等。還有一個是7月份在微信群發起簽名，對自治區教育廳表達對語言政策的不滿，好像被拘留10天。阿日查說，錫林郭勒盟的央金女士和她的丈夫雙雙被捕，近一週沒有他們的消息。」

內蒙古通遼市、鄂爾多斯市、呼和浩特市等多地都發生了反對北京當局淡化蒙古族母語教學的抗議活動。抗議活動在大陸媒體中沒有報導，網絡上相關話題也被封殺。

## 中印邊境槍聲響起 引發關注

【看中國記者黎小葵綜合報導】中國與印度自5月以來，頻頻在邊境發生衝突，近日再爆衝突。中方8日指控印軍7日在邊境鳴槍開火；印方則批中方賊喊捉賊，誤導外界。

### 中方批印方開火挑釁

中共西部戰區司令部發言人張水利8日發聲明稱，印軍7日非法越線進入中印邊境西段班公錯湖(Pangong Tso Lake)南岸神炮山地域，在行動中悍然對前往交涉的中方邊防部隊巡邏人員「鳴槍威脅」，中方邊防部隊被迫採取應對措施穩定局勢。但官方聲明中並未說明採取何種「應對措施」。

張水利還指，印方行徑嚴重違反中印雙方有關協定，是嚴重的軍事挑釁行為，性質非常惡劣，因此中方要求印方嚴肅查處鳴槍挑釁人員，確保不再發生類似事件。

### 印軍稱中方先開槍

但據《印度斯坦時報》報導，印度8日發表聲明否認中共的這番言論，指印度軍隊並沒有越過「實際控制線」(LAC)，也沒有採取包

括射擊在內的侵略手段，並稱中共軍方的聲明是在誤導民眾。

印方進一步說明，9月7日的案例中，中共士兵企圖靠近中印邊境實際控制線，在印方的勸阻下，中共士兵向空中開了幾槍，試圖威嚇印方部隊，儘管中方嚴重挑釁，但印方仍保持很大的克制力，以成熟和負責任的態度行事。

印方還強調，印度致力穩定邊境地區的緊張局勢，但中共軍方卻持續升級煽動。雖然印軍致力於維護和平與穩定，但也有不惜一切代價保護國家的完整與主權的決心。

### 5名印度平民被擄走

中印爆發邊境衝突的同時，又傳出中共軍方在中印邊境擄走5名印度平民。據「今日印度網站」報導，阿魯納恰爾邦的議員埃林(Ninong Ering)披露，中共軍方在阿魯納恰爾邦(Arunachal Pradesh)的中印邊境地區，綁架了5名印度平民，他們分別是巴卡爾(Tanu Bakar)、林林(Prasat Ringling)、迪里(Ngaru Diri)、埃比耶(Tongtu。Ebiya)和辛卡姆(Toch Singkam)。

埃林還表示，中共軍隊繼拉達克(Ladakh)和洞朗(Doklam)之後，開始入侵阿魯納恰爾邦。中方已越過了中印邊界實際控制線，而此次中方軍隊已是第二次綁架印度人。

據稱，這5名生活在「印度阿魯納查邦」的印度少年在9月3日失蹤，其中2名少年逃出之後，跑回村莊求救，他們稱自己和同伴在蘇班西里(Subansiri)附近打獵時疑遭中共士兵擄走，家屬在網絡上求救、尋人的舉動，驚動軍中高層。

### 強徵藏蒙人充當「肉盾」

據自由亞洲電臺報導，藏人行政中央駐澳洲辦事處華人聯絡官格桑堅參4日披露，中方在印度邊境駐兵中大量安插西藏裔男子，與此同時，當局還大舉徵招西藏體校的學生與體育員充當邊境部隊。

格桑堅參進一步說，在中印邊境的搏鬥衝突中，印度士兵的體格相較漢族士兵占優勢，所以當局便強徵西藏運動員到邊防軍中，「並把這些藏人當靶子放在(漢族士兵)的前面，這是一個陰招」。

## 半個月內三颱風襲擊東北

【看中國記者黎小葵綜合報導】據中央氣象臺表示，今年第10號颱風「海神」預計將於8日凌晨進入吉林省境內，8日傍晚前後進入黑龍江省。未來3天，遼寧、吉林和黑龍江省局部地區將有大到暴雨，局部地區有大暴雨。此次颱風來襲或將是中共1949年建政以來，東北首次在半個月內遭受三颱風連擊，實屬罕見。

韓國氣象廳表示，颱風「海神」於7日上午8時登陸蔚山沿海，預計下午會出海持續向偏北移動，晚間二次登陸北韓後，深夜進入中國東北地區。

水利部副部長葉建春7日主持會商，分析研判近期雨情汛情，會商也預計颱風「海神」將於8日凌晨進入吉林省境內，8日傍晚前後進入黑龍江省，並逐漸變性為溫帶氣旋。

不過，未來3天，受「海神」和冷空氣共同影響，遼寧東北部、吉林大部、黑龍江中南部等地將有大到暴雨。受低層切變影響，西南東部南部、江西南部、華南大部等地也將有中到大雨，其中廣西中部、四川東南部等局部地區將有暴雨。

此外，預計遼寧省遼河、渾河、太子河及遼東半島諸河，吉林省第二松花江，黑龍江省嫩江、松花江，廣西壯族自治區紅水河、柳江，貴州省赤水河等河流將出現明顯漲水過程，其中遼河上游、嫩江下游、第二松花江下游等主要河流將超警，嫩江中游、松花江維持超警，暴雨區內部分河流可能發生較大洪水。

對此，中國天氣粉絲微博「中國氣象愛好者」表示，近期東北已連遭「巴威」、「美莎克」颱風襲擊，而此次「海神」來襲或將是中共1949年建政以來，東北首次在半個月內遭受三颱風連擊。

翻查資料可見，過去10多天，第8號颱風「巴威」和第9號颱風「美莎克」先後影響東北，尤其「美莎克」影響範圍廣，吉林、黑龍江以及內蒙古東北部普遍出現7至8級陣風，局部達9至10級；吉林、黑龍江有49個國家級觀測站的日降雨量突破9月歷史極值。而目前，東北地區降水量較常年同期偏多1倍以上，黑龍江南部、吉林中西部則偏多4倍以上。

**美國歷史英語教學**  
美國公民考試  
6片教學DVD及書全套教材共25課  
丁慧 李仁德



## 公民入籍福音

省时 省钱 一册在手自己轻松搞定

实用教学 共两册(书+DVD)

### 考公民，难吗？

一册在手，让不懂英文的您，经过三十个课时阅读，用最简单的词句，让您轻松学习美国历史及美国社会体系，让您一次成功通过入籍考试！

### 案例告诉你答案！

我是陈女士，45岁，不懂英文，急于入籍！正犯愁的时候，经朋友介绍买了这套材料，我每天用心观看考公民光碟内容。预约时间到了之后，面谈时居然能全部回答移民官提出全部问题，顺利入籍！我的律师简直都不敢相信！真诚向大家推荐此书和光碟，希望大家都能顺利入籍，心想事成！

**销售地址：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780**  
**销售热线：408-823-5153**

# 「絕不答應」北京被擊要害

【看中國記者李文隆綜合報導】習近平近日在公開場合作了重要宣示，一連說了五個「絕不答應」，稱把中共與中國人民分離，中國人民絕不答應，語氣非常強硬。美媒指，習近平這樣說，主要是因為華府新攻擊中了當局要害。

## 網民：我答應

9月3日，習近平在北京大會堂舉行的抗戰75週年座談會上，語氣嚴肅地一連說了五個「中國人民都絕不答應」。習近平未點名美國，但以「中國人民」為主詞，說絕不答應醜化中國共產黨、歪曲中國特色社會主義道路、割裂中國共產黨和中國人民、通過霸凌手段改變中國的前進方向及破壞中國人民同其他國家人民的交流合作。

其中「割裂中國共產黨和中國人民」，這個「絕不答應」。因為近期美國政要一再把中共和中國人民切割，習近平的話明顯有針對性。

今年7月23日，美國國務卿蓬佩奧在加州尼克松總統圖書館發表演講，演講的題目是〈共產中國與自由世界的未來〉。蓬佩奧在演講中明確指出，美國將促成中國改變成一個沒有共產黨的中國。蓬



川普和習近平於2017年11月9日在北京會面。(Getty Images)

佩奧稱要靠三大力量：美國、中國人民，還有國際自由國家陣營，三者一起來達成這一目標。

因在牆內被噤聲，一群中國網民轉戰美國的社交網站推特，寫道：我答應。海外社交媒體一片沸騰。

現居美國的中國維權人士陳光誠對自由亞洲電臺說：「我是被新華社確認為中國公民的人，我可以明確的表態：我答應啊！我覺得中國人民應該被世界從中國

共產統治中解救出來。」

陳光誠反問到：「中國人民不答應應該由中國人民來說，哪輪得著你替人民說話？你是人民用選票選出來的嗎？中國人民有說話的自由嗎？」

## 華府新政擊中要害

在美國的人權組織「公民力量」創始人楊建利分析，習近平在此時大聲疾呼不要把人民與黨分離，還有前一週外交部發言人

趙立堅宣稱「中國人民就是中國共產黨的銅牆鐵壁」的說法，證明中共害怕非法性被揭穿。

楊建利認為現在美國政府已清楚明白中共是綁架了中國人民，某種意義是綁匪。正因為這原因，中共領導人非常緊張，因為把中共、中國人民兩者分開，直接就威脅了政權的安全。

被蓬佩奧盛讚為「團隊核心」的余茂春曾在《華盛頓時報》的專訪中提到，美國政府自1970年代

與北京建交後，有美國高層官員經常未能區分「中國人民」和中共政權。另外他還認為美國對華政策的一個重大缺陷是，美國政策菁英未能正確衡量北京的弱點和脆弱性，並採取相應的合理對策。余茂春在專訪中表示：「實際上，中共政權的核心是脆弱而軟弱的，它害怕自己的人民，偏執地隱想來自西方特別是美國的對抗。」

時評人士王赫撰文認為，2020年中美正式開打新冷戰，意識形態對抗是本質特徵，這是清除共產主義意識形態的終極之戰。競選連任的川普總統，作為美國終極使命的肩負者，正在內清共產主義流毒，外戰中共，協助中國人民解體中共。

今年8月，來自賓州的美國共和黨國會議員Scott Perry推出一項法案，要求在美國政府所發布的官方文件及通訊中，禁止延用稱呼習近平為「國家主席」(President)，而稱其為「總書記」(General Secretary)。佩里特意給這個法案起了一個很響亮很內涵的名字，叫做《點名敵人法案》(Name the Enemy Act)。

9月1日，蓬佩奧接受採訪時表示，美國將在未來短時間內宣布一些重大的針對中共的政策，因為在美關係上，「習近平總書記已經做出選擇」。

# 紅二代內蒙插隊知青撐蒙族人

【看中國記者林中宇綜合報導】中共在內蒙古強推漢語教學引發民眾抗爭，一群曾在內蒙古插隊的當年知青也站出來聲援蒙族人，當中包括習近平發小、紅二代馬曉力。

綜合媒體報導，中共近期在內蒙古自治區禁用蒙語授課，被指為「滅絕蒙古民族文化」，由此引發當地民眾抗議，家長拒讓子女到學校上學，但遭遇當局強力鎮壓。當局據報已拘捕數百人，又採取停職甚至「連坐」等手法逼迫公職人員送子女上學，已傳出多人，包括一名女官員自殺身亡。

外界觀察認為，紅色政權之下，當局強推漢語教育，實為便於意識形態洗腦，消滅少數民族文化，不是漢化，是意識形態的「赤化」。

關注中國人權的《寒冬》雜誌9月4日報導，中共公安部部長趙克志近日前往內蒙古，下令毫不留情地鎮壓抗議活動。

美國華人學者韓連潮9月7日發了一條題為「內蒙插隊知青

公開反對禁蒙語」的推文，其中指，一群曾在內蒙插隊的知青發出公開信，要求停止這一破壞民族團結的惡行，警告不要製造第二個新疆悲劇。

公開信中開篇說：「天下本無事，庸人自擾之。」要求相關部門收回引起混亂的文件指令；要求「那些沒有全局觀、大局觀，缺乏政策和政治水平的個別幹部，釀成事端的人，應總結經驗教訓，向他們傷害的蒙古族同胞道歉」。信中還說那些與蒙古族同胞為敵的極端惡劣做法，必須停止。信中批評一些地方亂抓人的橫暴做法，以及有獎舉報和列出拘捕百人名單做法，應立即停止。

公開信反對給請願的人扣政治犯罪和「被國外反華勢力挑唆」等大帽子。信中擔憂內蒙古會成為第二個新疆，令人痛心，強調要重視「人心向背」，等等。

公開信署名是「曾經在草原插隊的老知青」，已簽名的包括馬曉力、劉進、李衛平、牛立、宋岩、騰平、許曉鳴、孫秋春、矯小紅、魏年、楊建敏、胡冀燕、

張小艾、黃光光、陳小玲、李志偉、任林、王瑛。日期為2020年9月5日。

領頭簽名的馬曉力是知名紅二代、太子黨，她是習近平發小，其父馬文瑞(1912年11月4日—2004年1月3日)是陝西子洲人，曾任第六、第七屆全國政協副主席，中共陝西省委第一書記，陝西省人大常委會主任等職，他與習近平之父習仲勛關係密切。

馬曉力在京城太子黨中頗有影響力。她也是中共太子黨中明確表明對「文革」態度的代表人士之一。

2014年9月10日，馬曉力在首都師範大學附中校慶會上發言，向在「文革」中被她有意或無意傷害過的老師深深致歉，並帶領全場起立默哀。馬曉力稱，「文革」是「一段不堪回首喪失人性，極為荒唐恐怖的歲月」，「這份道歉實在來的太遲太晚。」

紅二代、中國地產大亨任志強的好友、女企業家王瑛也參與了這次撐蒙族人署名。

# 前黨校教授存款也被封

【看中國訊】被開除黨籍的中共中央黨校退休教授蔡霞，9月7日發推文說，她在中國的銀行帳戶被關閉，當局不只取消她的養老金，連存款都取不出。蔡霞痛批，人們永遠想不到中共有「多邪惡」。

中央社報導稱，據蔡霞說，家人替她去銀行取錢時，銀行告知此帳戶已在8月20日執行封戶。蔡霞是在8月17日被中共中央黨校宣布開除黨籍，並取消退休待遇的，理由是她發表有「嚴重政治問題和損害國家聲譽」的言論，「性質極其惡劣、情節極其嚴重」。

蔡霞在社群平臺推特說，自己不但沒有養老金，而且之前的存款都取不出來，「原來以為他們要置我於貧病痛苦之困境，現在才明白，他們要直接置我於絕境！人們永遠想不到邪惡的習共有多邪惡！」

她的這則推文發表後，立即引|發網民熱議。

世界維吾爾大會中國事務部主任伊利夏提推特上表示，應該改一句：不是「邪惡的習

共有多邪惡」，而應是「邪惡中共有多邪惡」。

也有分析說，蔡霞所說的「習共」就是「中共」，只是其父輩曾一直給中共幹過，給毛共、鄧共、江共留面子，但它們每一毛細管裡流的都是無辜者的鮮血。

蔡霞曾在中央黨校任教15年，直到2012年退休，被視為黨校自由派學者。她在最近的講話和文章中嚴厲譴責了中共和習近平，稱「這個黨成了政治殭屍」，「這個體制從根本上講要拋棄掉它。」

蔡霞在被開除黨籍後接受了多家外媒的採訪，再次批評中共是一個「黑幫」，她稱「從內心來講，其實我早就想退黨了」，「現在他們把我開出去，我很高興，因為我覺得我終於有了自由了。」

蔡霞表示，自己工作了43年，退休養老是自己的權利，因此要打官司來捍衛自己的權利。「不管這個官司打下來是甚麼結果，但是我的權利不允許任何人輕易地侵犯」。

**LAW OFFICES OF LANDRUM & AMPONSAH**  
A LAW PARTNERSHIP

- 車禍 (Auto Accident)
- 人身傷害 (Personal Injury)
- 醉酒駕駛 (D.U.I.)
- 刑事辯護 (The Criminal Defenders)

信用專精 保密快捷  
您的合法權益可得到萬全保障

**ANDY CHAN**  
Legal Assistant LEGAL168@gmail.com  
(626)888-6668 9324 E. GARVEY AVE., #G. SOUTH EL MONTE, CA 91733

**Central Dental Group**  
Ky. DO, D.D.S., Inc.

兒童牙科 根管治療  
牙齒漂白 人工植牙  
牙齒貼面 牙齒矯正  
牙色補牙 透明矯正  
牙套

**COUPON 洗牙\$30**

El Monte 12072 E. Valley Blvd., El Monte CA 91732 626-527-2200  
Alhambra 333 S. Garfield Ave #B, Alhambra, CA 91801 626-642-0288

**我們賣出更高價 · 我們賣的更快**  
幫您賣房，保證超出市場價，否則我們按照雙方商定的價格買下您的房子

**Gloria Xiao**  
專業·敬業·口碑最佳  
值得您信賴的專屬經紀人

我們來自天府之國成都，畢業於UC Santa Barbara 商業經濟財會專業。我在房地產行業積累了豐富的市場實戰經驗，屢次獲得REMAX公司各項大獎，並在任職西聖蓋博房產協會教育委員會副主席。

我講英文、中文、粵語及四川、貴州、海南、東北方言

- 免費諮詢、免費房屋估價
- 免費市場分析報告
- 免費房屋錄影
- 免費國內、國外主流媒體發布
- 免費房屋專業網頁
- 免費專業攝影照相

**我們有上萬買主群，近七成現金買家！**  
現在就打電話給Gloria吧：  
**626.589.3179**

# 藍皮書突顯經濟無法內循環

【看中國記者文龍綜合報導】9月7日，中國社科院發布房地產藍皮書，提及房地產是經濟的最大系統風險。近期中國各地再次發布多種樓市調控政策，一些房地產開發商發布全國七折賣房的促銷措施。

9月7日，中國社會科學院生態文明研究所與社會科學文獻出版社，聯合發布的《房地產藍皮書：中國房地產發展報告 No.17 (2020)》(以下簡稱《藍皮書》)顯示，除少數三、四線城市和個別地段、個別樓盤外，整體上房價大漲大落都是小概率事件；疫情對2020年住房交易會有短期影響，對房價總體走勢影響則是極小概率。

《藍皮書》顯示，綜合各種相關因素分析，近二、三年內中國房價總體上將維持高位盤整態勢，預計2020年住宅價格波動在正負5個百分點之間時，住宅市場應該看作是總體穩定的。

對於房價高位盤整的判斷基於三個理由：

其一，房價大跌極少可能。中國城市人口增加的基本居住需求、市民改善性的居住需求和危舊房改造升級需求三者疊加效應依然繼續，住房供給不能滿足居住需求的總體態勢，不可能在短期內有根本改觀。

其二，房價大漲缺少動力支持。從現實來看，中國房價已在高位，大漲之後要有一個喘息期，繼續快速上漲，既乏力又將面臨較高的市場風險。從中央的



中國社科院發布房地產藍皮書，提及房地產是經濟的最大系統風險。(Adobe Stock)

決策意願來看，對房地產調控從緊的政策方向也不會變。

其三，防範房價大跌風險。雖然中國房地產調控的決策思維慣性依然強烈，但調控目標轉向為穩地價、穩房價、穩預期。

中國社科院的房地產藍皮書也符合北京當局的意圖，即不想讓房價下跌而進行所謂的「穩房價」，用行政手段「冰封」住樓市，減少樓市的流動性。

同時，中國社科院認為，2020年，商業不動產市場將迎來較大衝擊，和更大的不確定性。2020年中國擬開購物中心僅874

家，同比減少11.4%，為三年來最低。

綜合疫情以及往年開業情況來看，預估2020年全年實際開業購物中心數量約400家，購物中心空置率預計再提高，租金收益也會有一定下降，預估減少10%~20%。

一些房地產開發商也開始發布促銷措施。

9月6日，恆大連夜召開集團營銷大會，恆大集團董事局主席許家印主持會議。恆大確定了一系列的促銷措施：未來一個月內，恆大在全國的樓盤全線七折；9月

和10月銷售目標單月1000億元(人民幣，下同)，累計2000億元；額外折扣，網上賣房2000抵20000、清尾最高88折、每天10套特價房源，給予額外97折等。9月~10月再推40多個新樓盤。

有人算了筆帳，一套原價100萬的房子，多重折扣之後，只需58萬元即可成交。

「全國樓盤七折」對於經常打折促銷，且折扣力度不小的恆大來說也是史無前例的。恆大此前如此促銷還是在疫情形勢最為嚴峻的今年2月，以及2008年金融危機之時。

房地產關乎民生，近幾個月，北京當局不斷發聲要推動經濟，國內國際雙循環，而內循環最重要的就是內需，這是官方近年來發愁的事情，百姓們不捨得花錢消費。

中共官媒《新京報》，在8月6日的發文〈中央政治局會議提到「持久戰」，意味著甚麼？〉中提到，未來的雙循環中，外循環會越縮越小，中國將可能主要通過內循環來實現可持續性的發展。

報導稱，可參考國際「外循環」的邏輯來配置中國的「內循環」：依區位因素區分中國為不同區域，比如中低端產業轉移到中西部等勞力、土地相對便宜的區域，高端產業則置於北京、上海、廣州和深圳等城市。

不過文章稱，內循環離不開消費。歐美經濟的很大一部分是靠促進消費得來的。「當我們談到消費時，就不得不說一說中國的房價了。中國房子的市值，已經超過了美、歐、日所有房產的總值。」

文章表示，中國總理李克強此前曾提到，中國有6億人月收入僅1000元、約10億人口月收入在2000以下。「所以，如果要提高老百姓的消費能力，房價就得降下來。雖然我國絕大多數老百姓有消費的需要，但需要並不是有效需求，即這些需求其實很難實現。」

官媒強調：「以當下國內的收入水平，除非中國房價下跌，否則內循環是無法提振消費、消化過剩產能的。」

## 畢業即失業 中國高校就業率摻水

【看中國記者文龍綜合報導】中國874萬大學生畢業，還有數百萬中等教育畢業生，處於畢業即失業的窘境。然而，中國高校就業率水分很大，高校軟硬兼施讓學生用「就業證」換「畢業證」。



(Adobe Stock)

統計數據顯示，中國2020屆高校畢業生高達874萬人，同比增加40萬，再創新高。但受疫情影響，春季招聘的時候，相當數量的企業收縮了招聘名額。

有數據顯示，應屆生整體招聘需求同比下降22%。

在就業形勢嚴峻、招聘需求下降情況下，一些高校的就業率仍然高達90%以上，引來不少質疑。

在中國教育部發布的相關通知中，明確提出互聯網營銷工作者、公眾號博主、電子競技工作者等屬於「自由職業」，納入就業統計。

這導致上行下效，高校利用統計規則的更新鑽了空子，將應當歸為「不就業擬升學」或「待就業」的學生統計為已就業狀態。

據官媒《半月談》9月4日文章，東部某省一所大學廣播電視專業的畢業生張形馨說，學校讓所有二次考研、參加公務員或教師編制考試的同學，一律在畢業去向中選擇「已就業-自由職業」，「輔導員和我們說，如果碰到上面核查，就說目前在做自媒體。還再三叮囑，讓我們千萬別說錯了」。

除自由職業外，靈活就業也成

為修飾就業率的「好方法」。

廣州某大學環境科學專業的畢業生郭海濤說，輔導員曾多次勸說找不到工作的同學簽「靈活就業」，並將檔案派回生源地的人才市場。

獨立智庫天鈞政經撰文〈解密李克強工作報告中暗藏的信息〉提到，經濟增速與就業息息相關，經濟學界的研究表明，GDP增速每增長1個百分點，新增就業為200萬人，但如果GDP增速每下降1個百分點，則會減少就業400萬人。如果沒有一定速度的經濟增長，穩就業和保居民就業無從談起。那麼新增就業900萬人以上，所對應的GDP增長要超過4%。

今年高校畢業生有874萬人，加上超過600萬的中等職業教育畢業生人數，以及因經濟下滑失業、疫情失業的群體，今年的就業壓力相當巨大。

## 三星將關在華唯一電視工廠

【看中國訊】韓國科技公司三星集團9月7日宣布，將在今年11月底停止該公司在中國的最後一家電視機工廠的生產。這是這家韓國科技巨頭撤離中國市場的最新動作。

據美國之音報導，天津電視機廠是三星在中國的唯一電視機生產基地。三星公司在早前發表的一份聲明中說，關閉這家工廠的決定是「為了提高效率而進行的持續努力的一部分」。

韓聯社9月7日報導稱，這家工廠有300名職工。三星公司說，按計畫，部分工人和設備還會保留下來。

到目前為止，三星電子在中國僅剩在蘇州和西安的晶元生產設施和蘇州家用電器工廠。

近日，三星電子公司旗下的三星顯示有限公司證實，蘇州LCD生產工廠的一大部分股權出售給了TCL技術集團旗下的

星光電子技術公司。

三星顯示3月決定，在今年年底停止該公司在韓國，和中國的LCD平板生產。

去年，三星關閉在華最後一家手機工廠，其手機生產從廣東惠州遷往越南。

今年8月1日，三星關閉在蘇州的最後一家電腦工廠。

近兩年，美中貿易戰、疫情大流行，以及美中關係惡化，正迫使跨國企業加快進行全球布局調整的速度，全球生產鏈和供應鏈去中國化也在加快進行。美、日、韓及歐洲國家的企業，紛紛把工廠從中國遷往越南、印度、墨西哥等地。

9月4日，美國、臺灣、歐盟和日本在臺灣舉行專題論壇，討論重塑國際供應鏈，將志同道合的民主國家連接起來，組成一個新的全球供應鏈，改變對中國供應鏈的依賴。

看中國訂報單

□半年 \$120 美元 □全年 \$200 美元

開始訂閱日期 年 月 日

姓名	
地址	
電話	
電子郵件	

付款方式：支票或 Money Order  
抬頭請寫：Kanzhongguo Association, Inc.  
請寄至：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780  
我們收到支票後，即會安排郵寄或按照您填寫的日期開始郵寄。  
電話：(408) 823-5153 電郵：cheng.marie@gmail.com

## 俄罗斯著名小提琴演奏家塔妮老师招收中国学生

定居拉斯维加斯的著名俄罗斯小提琴演奏家、俄罗斯沃洛格达大学的资深音乐教授塔妮老师(TATIANA BARONE)，现在愿意招收中国学生，教授初级、中级、高级的小提琴演奏和初、中级的钢琴演奏和理论课。英语教学，一对一授课，分半小时/班和一小时/班；价格公道，授课地点灵活。学生可以选择去塔妮老师的家庭工作室，也可以请塔妮老师上门授课。



小提琴  
小提琴培訓

塔妮老师的教学工作室  
地址：4428 Inez Dr. Las Vegas NV 89130  
联系电话：泰瑞 702-682-5202  
工作时间：周一至周日；10:00am-7:00pm

# 經濟復甦 美重組全球供應鏈

## 欲打造製造業超級大國 川普政府推行全球化戰略動作 獲廣泛支持

【看中國記者理翹、文可伊綜合報導】美國總統川普9月7日在白宮發表演講表示，雖然遭受了中共病毒（SARS-CoV-2）疫情大流行的沉重打擊，但美國就業市場正在以歷史上最快的速度復甦。美國將永遠結束對北京當局的產業鏈依賴，並成為全球製造業的超級大國。美國保留與北京經濟脫鉤選項。即便是現在，如果美中真的不做生意了，美國也不吃虧。在對華政策上，川普針對競爭對手拜登疲軟的立場，提出了嚴厲的批判。

### 川普：或與北京經濟脫鉤

據福克斯新聞網、美國之音7日報導，川普總統在2020年美國勞工節（Labor Day）發表演講時談到了對華盛頓和北京經濟「脫鉤」的想法。

川普表示，「脫鉤」是個「有意思」的字眼，美國保留這一選項。即使美國真的斷絕了和北京當局的生意往來，美國將不會吃虧。川普說：「我們目前損失數十億美元。」「如果我們不與中國做生意，我們就不會損失這數十億美元。」

北京8月分最新公布的貿易數字表明中美貿易順差在不斷擴大，除實際證實了北京並未履行美中第一階段貿易協定，也說明了川普總統上述評論的含意。

### 勞工部顯示經濟復甦

川普總統在發表勞工節演講時說：「我們目前見證了，歷史上最快的從經濟危機中復甦的勞動力市場。」

川普預期明年將是歷史上美國經濟最偉大的一年。他表示，已經有人開始認為，美國的經濟復甦將呈現一個「V」字，而且「可能是一個超級V」。他指出：「世界上沒有哪個國家像美國一樣這麼快的走過來。」

美國勞工部9月4日的報告顯示美國8月分新增了近140萬個工作崗位。儘管這個數字比7月分的170萬個和6月分新增的480萬個就業崗位要低，但要好於預期。

美國目前就業市場，比疫情大流行前少了大約1100萬個工作崗位。但是，從積極的方面看，美國幾乎已經收回了在疫情災難中失去的2200萬個工作崗位的一半。失業率從4月分的近15%的高點，下降至8月分的8.4%左右。這對於慶祝勞工節的美國公眾以及全球的經濟（可能北京當局除外）來說，是一個令人振奮的好消息。



川普總統在9月7日美國勞工節當天，於白宮發表演說，強調美經濟復甦強勁。（AFP）

川普總統9月7日早些時候在推特上寫道：「就業數字和經濟復甦，看起來都很棒。勞工節快樂！」他同時再次強調將實現其公布的（如果）連任的承諾：「在2021年的頭10個月裡，我們將創造1000萬個新的就業機會。」屆時，美國將恢復到大流行前的就業盛況。

### 促美歐日臺重組供應鏈

川普還在勞工節期間披露了要將美國打造成全球製造業超級大國的雄心壯志。

川普總統於9月4日發表2020年勞工節書面公告中提到：「從我上任的第一天起，我的政府就採取行動，為就業、經濟增長和繁榮創造環境。」如今，「美國建立了世界上最偉大的經濟體。」而「我的政府將再次這樣做。在所有美國勞動者安全返回工作崗位之前，我們不會休息。」

川普總統自上任以來就一直呼籲回流美國的製造業並採取了具體行動。不管是號召蘋果、富士康、台積電在美國建廠，還是對柯達進行貸款，或在美國開闢醫療產業鏈，這都是川普政府在重建美國製造業產業鏈方面所做出的努力。

在川普競選陣營公布的連任施政綱領中，川普將對華政策放在了高居第3的位置，僅在防疫和工作議題之後。其中大多數政策就是關於促使美國關鍵產業鏈，從中國大陸回歸美國本土的激勵方式，比如：減稅、負擔搬遷費用等等。同時，嚴格限制甚至清除在美的中資公司。

在推動美企回流的同時，美國正積極聯合世界上其他的國家

和地區共同擺脫對北京當局的產業鏈依賴，從而建立去北京化的全球化貿易與產業鏈聯盟。

9月4日，美國在臺協會舉辦的「重組供應鏈」論壇已在臺北揭幕，出席論壇的包括臺灣政府高層官員，以及歐盟和日本駐臺機構代表。世界上最主要經濟體美國、日本、歐盟以及臺灣都參加了該論壇，而且當時正在臺灣訪問的捷克議長也參加了。單就形式來說，該論壇已經發出了擺脫北京、重組全球產業鏈，同時從之前的各自單獨脫鉤走向聯合與北京產業脫鉤的強烈訊號。

這對一向以廉價產業鏈吸引、影響並左右全球各國，進而以經濟利益誘迫全世界對其侵犯人權、民主和自由保持沉默的中共政權來說，無疑是滅頂之災。

### 川普抨擊拜登對北京軟弱

川普總統在勞工節講話中將其對華政策與前副總統喬·拜登作了對比，並由此抨擊了民主黨總統候選人。

川普表示，拜登是「愚蠢的人」，在擔任副總統期間，拜登允許北京當局利用其軟弱的經濟政策竊取美國人民的財富。同時，川普總統強調，拜登對中共犯下的許多侵犯人權的行為視而不見。

他說：「拜登為中國作為一個大國崛起而歡呼。」「但大國在防核擴散、人權和貿易領域堅持國際準則。但是他們（中共）沒有。」

「他們利用了愚蠢的人，愚蠢的人。而拜登是一個愚蠢的人。」川普總統指出，拜登是北京所計畫的在製造業中立足的自願夥伴。如果民主黨人當選總統，那麼北京當局將「擁有」美國。

川普說：「由於拜登的經濟方針，美國有6萬家工廠關門。」「今天早上我聽到的實際數字可能是7萬，關閉了7萬家美國工廠。」

川普繼續表示，拜登說的是與北京當局的合作多麼美好。但是，北京「非常不好」。「最重要的是，他們把中國瘟疫以及其他病毒扔給我們。」「沒有甚麼比這更嚴重的了，還有豬瘟，而且這些年來從中國傳入了各種病毒。我想知道為甚麼？」

川普尖銳指出，如果拜登贏了，中共就贏了，它「將擁有這個國家（美國）」。

川普毫無懸念的對中立場，除了獲得鐵粉更加堅定的支持外，甚至也鬆動了民主黨的陣營，更讓對中軟弱的拜登打起了俄羅斯牌，試圖將川普與俄掛勾，藉以模糊他過往親中的立場。同時，隨著極左勢力在民主黨支撐下的文革式作亂所導致社會嚴重失序的擴大，過去遭大型媒體所蒙蔽的普羅大眾，也終於將目光聚焦於捍衛法律和秩序的川普總統，也直接促使他的民調往上攀升。而對此最有感受，且歷來選舉多表中立的美國警察工會，更是表態支持川普連任。

### 捍衛法律和秩序 美警最大工會表態

美國最大的警察工會主席上9月5日向媒體表示，他們支持川普總統在即將來臨的美國總統大選中成功連任，因為川普強烈要求美國必須有「法律和秩序」。

美國警察同業會（Fraternal Order of Police）主席帕特里克·尤斯（Patrick Yoes）向福克斯新聞網表示，（工會裡）的多數人，都壓倒性的一致支持川普總統。

尤斯表示：「在過去的四年裡，我們與川普總統進行了非常密切的合作。其中之一就是《第一步法案》（First Step Act），這是近年來最大的警察改革法案。我們為成為唯一站出來的勞工組織，並承認我們應該找到完善刑事司法系統的方法，而感到很自豪。」尤斯表示，在國會陷入僵局之際，他的組織選與川普合作執行行政命令。

對於工會支持川普的決策歷程，尤斯強調：「與其他組織不同，我們經歷了一個全體成員參與做出決定的過程。每個成員都參與做出決策，使我們最終得出一個自己認可的決定。」「這就是昨天發生的事情。我們完成了全國各地以及我們每個州的成員進行民意測驗的程序，並獲得了一致支持，我們支持川普總統連任。」

美國警察同業會有35萬名成員，在全美擁有超過2200個地方和州分會。

他表示，個別一些成員可能會支持民主黨總統候選人拜登，但根據他們的民意調查顯示，他們的大部分成員將支持川普。

尤斯也說：「我可以告訴你，作為一個組織，我們已經多次與總統取得聯繫，討論有關執法穩定性等許多問題，每一次我們的對話都非常有意義，而且取得成果。」

他也抨擊為了目前的抗議活動，而撤銷撥款給警察部門的城市。他說：「看看每個社區，警察部門被撤銷撥款，導致那些最不可能幫助自己的人，受到最大的傷害。」

8月，紐約市警察慈善協會（PBA）主席林奇（Patrick Lynch）宣布，他們將在來屆的美國總統大選中支持川普總統連任。該協會是紐約最大警察工會，代表著全美最大的警察部門中的2萬4000名警察。紐約的警察部門共有3萬6000名警察。

### 警方支持維護法治的總統

今年7月，全國警察組織聯合會（NAPO）主席邁克爾·麥克海爾（Michael McHale）宣布，支持川普總統連任。

麥克海爾在一封公開信中表示，當這麼多人對警察進行「不公正、不準確的責罵時」，他們更加需要得到川普的支持。他說：「我們尤其珍視（川普）指示司法部長積極起訴那些襲擊警察的人。」

紐約市警察局（NYPD）前專員伯尼·凱里克（Bernie Kerik）接受福克斯新聞採訪時說，NAPO公開表態對川普的認可，具有非常大的意義。

## 寰宇新聞

◆美國2020年總統大選以郵寄投票的方式打頭陣，9月4日正式拉開帷幕，並由北卡羅萊納州拔得頭籌成為第一個發送選票的州。預計北卡將向選民發送超過60萬張選票，以應對因疫情而前所未有的需求激增。在北卡第一波投票中要求郵寄選票的，主要是來自民主黨人和獨立選民。目前北卡選舉是一場讓人透不過氣來的勢均力敵競賽。有民調顯示，川普在該州落後拜登還不到1%，完全在誤差範圍之內。對於民主黨以「二次投票」扭曲川普對郵寄選票的說法，川普親自澄清指出：「在選舉日或提前投票時，請前往您的投票地點，查看是否您的『郵寄投票』已被製成表格（計數）了。」「如果是，您將無法投票，

也證明郵件寄送系統工作正常。如果尚未計算在內，請投票（這是公民的權利）。」

◆科索沃從塞爾維亞分離出去並宣布獨立之後，雙方一直延續90年代那場殘酷戰爭的氛圍，互相視為敵國。塞爾維亞也始終拒絕承認科索沃獨立，並一直宣稱科索沃是塞族的搖籃。不過在川普政府的斡旋下，9月4日，雙方在美國白宮於川普總統的住持見證下，簽署了一項「經濟正常化」協議，先從經濟層面着手，並為相互承認的政治談判鋪路。科索沃宣布獨立後，中、俄作為塞爾維亞的盟友，一直不承認科索沃獨立，而美國在科索沃宣布獨立後立即予以承認。該協議是否能為全面解決巴爾幹半島最棘手的領土爭執鋪路？將取決於雙方隨後在歐盟舉行的政治談判的成功與否。

◆英國首相強森打算藉由國內立法，推翻去年10月已和歐盟

達成協議的脫歐條約中，關於英國的北愛爾蘭地區將繼續適用歐盟關稅區和單一市場規則，以及英國脫歐後的國家補貼規範的部分內容，並就英國脫歐後與歐盟的貿易協議訂下10月15日的最後期限。由於雙方談判立場十分強硬，一旦雙方談判破局，恐將陷入「無協議脫歐」的混亂狀態。對此，歐盟首席談判代表巴尼耶9月7日表明，「過去業已簽署的一切都必須信守」。歐洲外交官指出，英國的做法有損其國際地位與達成貿易協議的能力，強森欲推翻脫歐條約的計畫是鋌而走險，「終將弄巧成拙」。

◆日本首相安倍晉三因宿疾復發而請辭，執政黨自由民主黨總裁選舉於9月8日正式起跑。民調顯示，3名參選人當中，現年71歲的内閣官房長官菅義偉人氣最旺。菅義偉目前在黨內7大派系中已獲5大派系的支持，幾乎

篤定當選，讀賣新聞社調查也顯示，估計可囊括7成的國會議員票。菅義偉在2日參選說明會上強調他的三無「無學歷、無派閥、無背景」的平民身分，以及他的政治之路「無地盤、無看板、無口袋」從零開始，在網絡話題度非常高。他並表示將繼承安倍路線，竭盡全力推動政務，而這也吻合逾6成民眾支持繼承安倍路線的民調結果。

◆意大利右翼領袖薩爾維尼（Matteo Salvini）9月7日表示，在一個無能力確立方向的政府統治之下，意大利恐會亡於優柔寡斷，讓國家變成「中國的殖民地」。他說：「在歐洲，意大利被視為中國殖民地，是中國獨裁政治的特洛伊木馬，這令人無法接受。」他表示：「中國在敏感基礎建設投資的每一歐元，都必須加以分析；某些案件更須予以阻擋。」2019年針對美國阻擋華為

滲透一事，時任副總理兼內政部長薩羅維尼曾表示：「中國不是個民主國家，有某種的帝國主義和控制精神。意大利人的敏感數據必須保存在意大利人的手中。」他7日強調，民粹派五星運動和中間偏左派民主黨組成的聯合政府不能成事，意大利是時候開始決定自己的未來了。

◆德國外長馬斯9月6日表示，如果俄羅斯未能盡快對俄反對派領袖納瓦利內（Alexei Navalny）中毒一事做出解釋，德方將不得不與歐盟討論採取應對措施，其中將不排除歐盟對與俄羅斯合作的「北溪-2」天然氣管道項目進行制裁的可能性。這是俄羅斯意欲掐住歐洲能源管道的重大經濟戰略建設。此外，馬斯也強調，多種跡象表明俄羅斯政府是納瓦利內中毒事件背後的指使，而所使用毒劑，則是俄羅斯慣用的諾維喬克神經毒劑。

# 退役武警爆料軍隊腐敗

【看中國特約記者張真瑜採訪報導】趙先生（化名）17歲在中國大陸參軍入伍成為一名武警，他對《看中國》表示，自己也曾是一個小粉紅。但是入伍後，看到了部隊的種種腐敗，令他對共產黨有了不同的認識。

據趙先生回憶，當兵後的切身體會，讓他明白了甚麼才是真正的腐敗，「這完全超出了想像」。趙先生的部隊裡有一名「戰鬥英雄」，其英勇事跡曾被中央電視臺的《焦點訪談》欄目報導播出，趙先生通過和班長的一次聊天中，瞭解到這名所謂的英雄完全是人為捏造，「英雄」的虛假經歷在連隊中基本上成了一個公開的祕密。

此外，趙先生說他的一個戰友，在部隊當兩年兵基本都在泡病號，其實這個戰友自己都承認沒有任何疾病。但是就因為家中有背景，服役時泡病號不參加訓練，還經常外出嫖娼，這樣一個不合格的士兵，在退伍後卻獲得了三等功和優秀士兵稱號。趙先生說，我是19歲退伍，我在部隊表現的也非常好，但是再好也抵不過人家有關係的人。有過這樣的親身經歷後，趙先生的內心已經開始不認同共產黨所宣傳的那一套，部隊的腐敗令他深惡痛絕，他的戰友們也對趙先生的觀點表示認同。於是趙先生開



在天安門站崗的武警 (Getty Images)

始主動幫自己的戰友安裝VPN，以便他們瞭解共產黨的內幕。

退伍後，趙先生進入鐵路系統，如今的趙先生是一線的高級技工，參與高鐵的整車組裝，對於中國製造，他表示出很大的擔憂。

趙先生表示，看到中國媒體報導高鐵技術如何秒殺美日德，很是憤怒。不管是復興號還是和諧號，核心技術並非自我研發，電力機組

所用的完全是日本和西門子的技術，其實即使中國的工程師和技術人員，對於關鍵技術也大多是知其然不知其所以然。

體制的弊端也給製造業帶來莫大傷害，趙先生舉例自己單位領導鮮有科班出身，這些人好大喜功，且違反科學常識。比如有一次，領導要求趕工，原本高鐵進行噴漆後要加熱12小時的工序，被強行縮

短至2個小時，車體的質量可想而知。很多領導關心的是如何保住自己的烏紗帽，而不是高品質，而忽視品質就是罔顧人命，歸根結底都是體制帶來的問題。趙先生認為，中國古代講究文死於諫，武死於沙場，作為一個退伍軍人，應盡可能的揭露中共的真相，如今的共產黨就像蔡霞說的，完全是政治殭屍，需要更多有良知的人站出來。

## 中國勞工被困非洲

【看中國訊】由於疫情，大批中國勞工被滯留在非洲等地，情況堪憂。

美國之音報導，中國勞工石祚元是蘇北贛榆人，現在阿爾及利亞北部的布法里克 (Boufarik) 一帶打工，2020年3月患病後一直想回國治療。他說：「我在這邊，小病拖成大病，這裡藥也不能察，天天都是消炎藥。」

包工隊告訴他，目前還得繼續在這裡幹活，沒有飛機，快也得11月分，工程完成了才能回去，國內人來不了，他們必須把人留下來。這裡很多人生病，不只是他一個人，大家都覺得被拋棄了。像石祚元這樣因疫情被困在海外的中國勞工還有很多。據《南華早報》報導，非洲疫情大爆發，實際感染人數很高，勞工要求返鄉呼聲不斷。

石青 (Joseph Shi) 是加拿大阿爾伯塔省市議員，十幾年來處理過三、四百中國海外勞工討薪、改善待遇等權益案件。他說，尼日利亞目前就有約11萬中國勞工希望回國。疫情威脅、生病、收入微薄



2019年2月21日，在西非科特迪瓦的最大都市阿比讓的中國工人。(Getty Images)

是主要原因，「他們天天工作，一天十幾個小時，技術好的，250元人民幣一天！幹一天，算一天。」

「清嘉」網友7月26日發文：「自殺、恐慌、感染病毒：這數以百萬苦苦等待回國的人快要絕望了」，文章說，數以百萬計被忽視的海外務工人員，滯留當地回不了國，大部分人出國打工，都是普通民工，收入一般，捉襟見肘，擠住衛生條件很差的勞工營或者宿舍。疫情使他們陷入沒有收入的窘境。文章還說，在中東（如沙特）、中亞（如塔吉克斯坦）、非洲，還有數以百萬計的海外務工者，他們的情況也很糟，在疫情的威脅下，「膽戰心驚中過著每一天」。

## 美媒記者內蒙採訪被拘押

【看中國記者端木珊綜合報導】北京當局在內蒙古自治區強推普通話教材，引發當地民眾示威抗議。有美媒記者到場採訪，卻被當地警方拘押，更一度遭到勒喉推搡。目前，該記者已被強制離開內蒙古。

《洛杉磯時報》日前發表駐北京記者蘇奕安 (Alice Su) 在呼和浩特的長篇採訪報導，介紹內蒙古的抗議風波。報導中提到，該記者在當地一所學校內進行採訪時，被多名身分不明的便衣男子包圍，隨後被塞進一輛警車帶到一處派出所盤問。

據悉，該記者在派出所內表明了自己的身分，並聲明自己是合法採訪，但警方還是拿走了她隨身攜帶的物品，並禁止其與美國大使館聯絡。期間，有一名警察用雙手勒住該記者的喉嚨，並將其推入一個牢房中。在被關押4個多小時後，該記者被強行帶到火車站，被迫乘坐開往北京的火車離開內蒙古。

《洛杉磯時報》的報導並未透露該記者的名字，但美聯社的報導稍後披露，指涉事記者是

《洛杉磯時報》駐北京記者蘇奕安。蘇奕安之後也證實，自己就是被警方拘押的記者，但並未對此事做出評論。內蒙古呼和浩特市也沒有立即回覆美聯社的置評請求。

蘇奕安還在報導中援引匿名的內蒙警方消息人士稱，內蒙古自治區內的安全部門正在加班。該消息人士表示，「在他所上班的警察局內，警方在過去兩週來每天都會羈押多人」。該消息人士還提供了在警方內部平臺發出的逮捕命令圖片，並稱他們「每兩到三個小時就會收到新的（抓捕）目標，通常是參加過抗議或在網上支持抗議活動的人。」

位於中國北部的內蒙古約有2500萬人口，其中79%為漢族，17%是蒙古族。蒙古族擔心的孩子使用普通話教材會讓他們母語消失。蘇奕安在其推特表示，蒙古族的老師、學生、家長，甚至警察都在努力捍衛他們的語言。對蘇奕安透露內情的內蒙警方消息人士也表示，自己不會逮捕蒙古族。「逮捕捍衛母語的人沒有法律依據。」

## 外國網友發現TikTok的祕密

【看中國記者文可伊綜合報導】川普政府與北京開打科技戰，先是封殺短視頻應用TikTok，再禁止美國企業、個人跟TikTok、即時通訊App微信的母公司騰訊交易，因為北京利用這些應用蒐集用戶數據，危及國家安全。此外，外媒近日報導也揭露了TikTok和微信的演算法祕密。

《華爾街日報》近日報導，外國網民發現TikTok的祕密：只要發布讚揚北京當局的視頻，就能在短時間內獲得高瀏覽量。

報導提到，今年23歲的Asaday本來在TikTok上只有2000多名粉絲，5月中旬，粉絲數量突然在短時間內飆升至9萬多個。探究其中原因，就是他在4月分發布一段13秒視頻，視頻有讚揚北京當局的內容。

Asaday表示，他從未在自己的頁面上看到過有關粉絲數量任何形式的增長，直到製作了那個視頻。

還有幾位用戶也透露，他們也製作了讚揚北京的視頻內容，是因為他們發現這麼做，TikTok就會更廣泛地推廣他們的視頻。

賓夕法尼亞大學 (University of Pennsylvania) 學生賈娜·普格斯利 (Jana Pugsley) 表示她做過這種嘗試。她在一個視頻中稱習近平為「我的哥兒們習近平」，並稱讚他的治國表現。然後她發現，她帳號下的瀏覽量在視頻發布3天後開始上升。

TikTok官方曾經說過，在TikTok這款App裡，視頻表現和用戶粉絲數量「沒有直接的聯繫」，就算是零粉絲的新用戶，

只要系統認為其內容「足夠好」，就可以獲得極高的播放量，迅速走紅。

TikTok被川普政府禁止，是因為它為北京塗脂抹粉，而且還被利用來蒐集用戶數據。

美國司法部國家安全事務助理部長約翰·德默斯 (John Demers) 說，北京對敏感的美國個人信息胃口很大。

他介紹說，北京蒐集美國人的數據有兩個目的：一、完善人工智能工具算法 (artificial intelligence tools algorithms)；二、用於接近目標。他解釋，若北京當局對某人感興趣，就可以通過這些數據瞭解這個人的財務、健康、婚姻狀況，從而判斷該人的弱點，研究甚麼是接近你的最好方式。

## 19歲男孩扮蝙蝠俠助流浪者

【看中國記者劉翔報導】美國加州聖何西出現了一位匿名蝙蝠俠，他經常穿梭於無家可歸社區，為流浪者們送去日用品。

外媒報導，蝙蝠俠住在聖何西，今年19歲，剛從高中畢業，他駕駛一輛2002豐田Avalon，與父母住在一起。在過去的一年中，他經常穿越遍布城市的許多無家可歸者營地。他的服裝由越野摩托車盔甲製成。防毒面具可以預防病毒。在他的腰上是一條裝有工具和急救品的腰帶，他背著膠帶和紮帶幫助人們固定帳篷和臨時庇護所。

他向人們問好，派出瓶裝水、金槍魚罐頭和餛飩、襯衫和襪子。他每天至少花費20美元在這些捐贈用品上，捐贈用品是他用自己的錢購買，或由家人和朋友捐贈的。他還使用筆記本電



(Adobe Stock)

## 亞馬遜總部 禁海外種子銷美

【看中國訊】美國電商巨頭亞馬遜 (Amazon.com Inc) 禁止外國賣家向美國境內銷售種子和植物。

據《華爾街日報》報導，亞馬遜已經通知外國公司，從9月3日起不允許往美國寄售植物和種子等商品，同一天，亞馬遜把一些在其電商網站上向美國銷售種子的外國商家的商品刪除，並且更新了有關條款。亞馬遜說，今後只允許總部在美國的商家在其網站上銷售種子。

亞馬遜說，若外國賣家直接把種子郵寄賣給美國顧客，亞馬遜就會刪除該賣家賬號。對那些依賴亞馬遜出售植物或種子，或其貨品已經儲藏在亞馬遜倉庫的外國賣家，亞馬遜將從9月30日起把他們的商品從亞馬遜電商網站上刪除。



臺灣小學生 (Getty Images)

## 臺裔家庭 攜子女回臺上學

【看中國訊】疫情重創美國，不少學校網上上課。加州硅谷有個臺裔家庭暑假返臺探親，後來決定至少在臺灣住半年，讓子女在當地上學，並表示「很感恩」。據中央社報導，38歲的硅谷工程師之妻吳海倫 (Helen Wu) 說，出國多年，一直想念臺灣，但這次返臺後，並未打算長住。如今卻在臺北租起房子，讓孩子在臺上學半年。她告訴記者，「安全與教育品質是臺灣最大的優勢」。

現在吳海倫每天在臺北搭公車接送5年級的雙胞胎兒女上下學。吳海倫說，美國公立學校今年春天每天上一小時網課。家長兼顧工作，擔心孩子荒廢學業，又得努力防疫避免感染，壓力很大。

吳海倫表示，臺灣很安全，這種感覺超棒。其工程師的丈夫「臨時動議」取得主管同意，決定留在臺灣半年。兩個孩子都正常上下學。



流浪者 (公有領域)

腦仔細記錄他對街頭人的承諾，無論是衣服、毯子、新鞋還是生日禮物。他很早就學會了永遠要信守諾言。蝙蝠俠還發現一些流浪者隱藏在不同的地方，他定期探訪他們。一個媽媽和她的3歲兒子住在SAP中心附近的西聖塔克拉拉街立交橋下。他必須爬過鐵絲網圍牆的一個洞，才能到達他們的破舊帳篷。他關注這對艱難的母子。他知道自己無法幫助所有人，但他希望能夠促使其他人的參與。

大疫來襲

# 全世界都在等抗體療法 專家：別指望疫苗

下

【看中國記者楊浩、天秀採訪報導】(接上期)

## 打疫苗或致細胞因子風暴 或導致更多死亡

橫河還表示，疫苗會加強對下一次感染的反應。這種呼吸道疾病有個症狀，就是細胞因子風暴。現在有一種說法，就是打了疫苗之後，在第二次感染時更容易出現細胞因子風暴，也就是說加強肺部的感染，加強肺部的炎症和反應，那會導致更多的死亡，這個說法在目前疫苗試驗階段還沒有辦法證實。

因為現在不用驗中和疫苗，現在基本上都傾向於使用S蛋白作抗原去促進免疫系統，就是做疫苗，它做疫苗的問題是它可以促進免疫系統，但是它是否能阻止病毒的入侵？還是有太多的未知數。

## 跳過常規三期試驗 這種疫苗可靠嗎

中國國家衛生健康委科技發展中心主任鄭忠偉8月22日在央視《對話》欄目中表示，中國7月22日正式啟動新型冠狀病毒肺炎的緊急使用。

而國藥集團中國生物董事長、國家「863」計畫疫苗項目首席科學家楊曉明則稱，該集團在6月23日啟動了北京、武漢、阿聯首阿扎比三地的疫情第三期臨床試驗，已有2萬人接種疫苗。

自由亞洲電臺報導，有某公司業務負責人透露，目前北京已在部分區域小範圍施打疫苗，這些受試者必須在接種前簽下「保密協議」，不得對外透露任何接種信息。

路透社在8月22日的報導引述鄭忠偉的話說，當局或考慮稍微擴大緊急使用疫苗的計畫，以防秋冬可能爆發的疫情。

值得注意的是，今年6月底中共官方曾宣布，由軍事科學院院士陳薇團隊和康希諾(CanSino)



GETTY IMAGES

生技公司聯合開發的武肺疫苗「Ad5-nCoV」，獲中央軍委批准，可跳過常規的三期試驗，直接對軍人進行接種。

之後，《柳葉刀》雜誌的一份報告就披露，接種這款疫苗的108人，其中有7成到8成的測試者出現不良反應。因此報告認為，以Ad5為載體重組的疫苗成效，仍有待進一步研究。

## 黑客攻擊美疫苗公司

對於與北京有關的黑客，試圖竊取美國主要病毒疫苗研發公司莫德納新冠疫苗重要數據一事，橫河表示，中共雖然宣稱它自己在疫苗方面是領先的，但是它仍然要偷美國的資料，仍然要攻擊美國的病毒研究。一方面阻止別人研究，一方面又要瞭解美國研究進展。因為各個公司現在都很保密，不想讓別人知道自己的研究成果，現在大家把寶押在這個地方，也是沒有辦法，沒有別的路。

路透社7月30日援引一名追蹤中共黑客活動的美國安全官員消息稱，今年早些時候，與北京政府有關聯的黑客，鎖定美國主要肺炎病毒疫苗研發公司、生物科

技公司莫德納為攻擊目標，試圖竊取該公司COVID-19疫苗重要數據。該公司今年1月宣布研發病毒疫苗，是最早進行疫苗研發的大公司之一，研發的疫苗7月27日進入臨床實驗的最後階段。

## 政府支持眾公司都上馬 並不表示疫苗有無作用

橫河提到，以前他們(生物科技)是不願意做疫苗的。冠狀病毒疫苗之所以沒有發展起來，很重要的原因就是沒有政府的支持，沒有人有積極性。因為做了投資下去之後，如果沒有效果就沒有用，公司就白投資了。

一旦成為大流行病以後，美國政府撥款和各個公司簽合同，所以各個公司都上馬，一個公司的撥款都是多少億的，即使研究出來效果不好，不能用，公司自己不承擔損失，所以各個公司一窩蜂的上，並不表示疫苗本身有多大的希望，而是公司看到賺錢的希望了。

據悉，美國政府已撥款至少109億美元用於疫苗治療研究。

川普總統8月11日宣布與生技公司莫德納簽約，以15億美元(約新臺幣445億元)訂購1

億劑研發中的疫苗；這是美國政府自5月以來，第6度達成這類協議。

美國政府近幾週來分別向強生集團(Johnson&Johnson)、Novavax、輝瑞藥廠(Pfizer)和賽諾菲集團(Sanofi)訂購1億劑疫苗，並向阿斯特捷利康公司(AstraZeneca)訂購3億劑。

## 近半美國人相信 疫情是神的警示

橫河表示，所以疫苗不是一個方向，完全是在摸索當中。就像1976年的秋流感病毒疫苗，當時人是不知道的，那是神安排的事情，所以就犯了一個大錯誤。其實人犯錯誤很容易的，人怎麼能跟神對抗呢？如果神是這麼安排的，你要那麼走，就會出問題。其實現在也沒有人知道這個事情將來朝甚麼方向發展。

有調研表明，近半美國人相信疫情是神的警示。

麥克勞夫林及聯盟(McLaughlin and Associates)民調公司針對全球疫情危機進行了一次民意測驗，近半受訪者認為，此次疫情是神對人的警示，喚醒人們回歸對神的信仰。

44.3%的受訪者表示，這次疫情是「喚醒人們回歸對神的信仰」或「即將來臨的大審判」或兩者皆是。近十分之三的美國人認為，疫情和經濟衰退是「末日」的徵兆。

橫河還指出，現在美國各個州有個不好的趨勢，想取消宗教豁免。本來是有宗教豁免的。甚至有很多州還有哲學豁免的，所謂哲學豁免就是我就是不相信疫苗，不需要理由都可以豁免。現在豁免的面越來越窄了，紐約州前一段時間已經投票取消免疫豁免了。

橫河最後指出，中國歷史上改朝換代往往伴隨天災和瘟疫，而新政權建立後瘟疫立即消失。這次的COVID-19全球大流行，本來就不完全是醫學或科學問題，而在很大程度上是政治問題。即使不考慮病毒的來源可疑，疫情錯失早期管控的機會而失控，肯定是由於中共打壓真相，蓄意隱瞞造成的。就是對症下藥，也是應該針對中共。美國政府也正是那樣做的，一方面積極開發疫苗和治療藥物，另一方面向中共追責，對中共的擴張進攻行為毫不猶豫的反擊。

## 病毒學家：時間不多了

奧特曼提醒人們，第二波COVID-19疫情仍會到來。形勢仍然「非常非常可怕」。

他告訴CNBC：「任何人認為它(病毒)變得更溫和或者(病毒)消失了，或者以某種方式能夠解決(病毒)問題，都是在自欺欺人。許多科學家、免疫學家和疫苗專家，仍然對該流行病感到『非常恐懼』。」

7月10日，出逃美國的香港中文大學公共衛生學院的病毒學專家閻麗夢，也在接受福克斯新聞專訪時表示，別指望群體免疫，因為你都不知道這個病毒是甚麼。你不能根據以前的經驗來判斷這個病毒的特徵，也不能指望疫苗。

現在大約每600人有一人確診，但依舊會以很快的速度增長，將來可能會有每100人就有1人感染，然後是每50個人，每10個人，這意味著沒有人能逃得了。「留給世界去做正確的事情的時間已經不多了」。

也許，當人類的現代醫療體系無法戰勝可怕的瘟疫時，我們來追尋歷史看古人是如何平安躲過劫的。

## 一場川普和馬克思之間的競選

文 | 夏聞

即將到來的美國大選，會是有史以來最重要的一次大選，因為它不僅事關美國走向，也牽涉整個人類文明。

在人類進入近代社會以後，從1789年的法國大革命開始，一種邪惡的力量開始登上世界舞臺，它否定人類傳統，企圖切斷社會和傳統的聯繫，把人類帶上一條不受規範的變異之路。

在人類近現代歷史上，這種力量得逞之處總是伴隨恐怖、屠殺、腐敗和毀滅，1949年的「新中國」就是一例。2020年，這種力量在美國再次跳出來，企圖再用暴力和仇恨，顛覆傳統的自由美國，實現一個「新美國」。

2020年是一個關鍵歷史節點，美國川普政府終於認清了中共本質，下定了滅共決心。就在這關鍵時刻，長期滲透美國的共產主義勢力也傾巢而出，把一起個別警察執法過度事件包裝成種族歧視，煽動種族仇恨，在全美各地製造暴力事件，造成亂局，來勢洶洶。

「黑人的命也是命(BLM)」的組織者們公開承認他們是受過「良好訓練」的馬克思主義者。

被煽動起來的示威者們，在美國各大城市砸毀歷史人物雕像，顯示出他們對美國歷史的仇恨。美國的左派學術菁英們，近年來加速篡改美國歷史，例如《紐約時報》發起的「1619項目」等，他們企圖對美國傳統抹黑，把美國汗鹹成一個罪惡國家。

7月4日美國獨立日，支持「黑人的命也是命(BLM)」的示威者，在美國首都華盛頓DC焚燒美國國旗。8月1日，示威者們在波特蘭焚燒美國國旗和聖經。

美國左派政治人物不但對此視而不見，反而予以支持，並阻撓川普恢復秩序的努力，他們的競選綱領是要從根本上改變美國。

從共產主義在美國深度滲透，和此次它的全面出擊來看，今年美國大選，表面上是川普和拜登之間的競選，實質上卻是川普和馬克思之間的競選。這股邪惡力量的如意算盤是，一旦川普敗選，那麼下一步顛覆傳統的美國就少了最後的障礙，馬克思將統治美國和世界。

處境非常不妙的中共，也寄希望於美國大選，有評論說，中共近日開始表面上示軟，實際上是希望能苦撐待變，等待美國總統大選後拜登上臺。

不過，如果從更大的歷史時空看，美國獨立革命幾乎和法國大革命同期發生，二者一正一反，今天的正邪對抗其實早有布局，美國立國於人類傳統道德規範，後又長足發展，戰勝納粹，遏制蘇聯，取得冷戰勝利，這一路準備，就是為了這最後的歷史使命。

雖然共產主義大舉滲透美國，但是川普4年前出人意料競選成功，並在遭受前所未有的各方攻擊下，還能一步步走到今天，並終於做出滅共決心，這並非偶然，顯示出正的力量終將取勝。

在歷史的這一刻，不會出現偶然事件，中共對美國大選換人的希望，必然會落空。馬克思共產主義會被唾棄，人類將重歸正道，這才是當前的歷史大勢。

## 迷失於「千年大計」的囚徒

文 | 秦就石

一種錯誤的思想，會讓當權者看錯歷史的走向，如果還要在錯誤的方向上再談千年大計，那就更可怕，不但給民眾造成災難，也會讓統治者身敗名裂。

在千年大計的蠱惑下，可以愚民，可以殺人，可以反人類，可以葬送自我。

1949年毛澤東訪問蘇聯時說：「為了世界革命勝利，我們中國準備死3億人。」1955年，毛澤東在會見蘇聯代表時，又說：「世界大戰並不可怕。第一次世界大戰打出來一個社會主義國家蘇聯；第二次世界大戰打出來一個社會主義陣營；第三次世界大戰如果爆發，就可以實現世界大同。第三次世界大戰應該早打，大打，打核戰爭，在中國打。」

迷信於馬克思的毛澤東，為了共產主義的千年大計，認為付出幾億中國人的生命也不算甚麼。

雖然人類幸運的避免了核大戰，但毛澤東的大躍進和人民公社還是造成了大饑荒，幾千萬中國人被餓死。儘管有斯大林的集體農莊餓死千萬人的教訓在先，但毛澤東和中共就是非要再來一次，這也是因為共產主義的千年大計。

另一個例子是希特勒，他深受社會達爾文主義影響，把達爾文的「優

勝劣汰」用到了人類社會，並自以為找到了人類歷史走向的密碼，他認為高等民族就是要淘汰低等民族，各個國家民族之間就是要殘酷鬥爭以競爭生存空間。為了第三帝國的千年大計，他可以推動一個文明社會對猶太人發起種族滅絕，就連幾歲的孩子也不放過。

後人不理解一些統治者為甚麼非要把國民和自己折騰至死，那是因為人們沒有注意到他們眼中的「千年大計」。

北京當局近來做的一些事情，被認為是置自己的利益而不顧，讓世界難以理解，但若從「千年大計」的角度上就能瞭解當局的心態。

中共當局近日宣布在內蒙古取消小學蒙文教育，導致內蒙古通遼市、鄂爾多斯市、呼和浩特市等多地的數萬學生和家長發起罷課及抗議集會。有抗議者受傷，有的被捕。通遼市舍伯吐蒙古中學一位學生得知母親被武警毆打後，從該校4樓跳下身亡。

按理說，蒙文教育並無對習近平本人政權的威脅，但當局為甚麼要冒犯眾怒？如果從千年大計的角度看，就很好理解，因為未來黨國需要的是用同一個思想模板塑造出來的國民，蒙文教育妨礙了這千年大計。

中共為甚麼要在香港強推「國安法」，不惜毀掉香港的重要經濟地位？那是因為在千年大計的黨國裡，不允許有一群能夠獨立思考的市民。

# 「三權分立」被從香港抹去

【看中國記者李明綜合報導】不亞於病毒，「港版國安法」正在蔓延，全面發作。「三權分立」已從香港教科書中被抹去，港府和中共「兩辦」：「三權分立在香港從未存在過」。特首林鄭月娥9月8日稱，香港政治體制以行政主導、以行政長官為「核心」、向中央政府負責，更稱這是「清晰的真理」。民主派批評其肆意抹殺香港政治體制和憲制原則，扭曲歷史，拔高中共中央核心統治，矮化香港司法獨立性。

## 教科書刪除「三權分立」

幾年來因為香港年輕人的抗議，在國際一次次臉面掃地的港府和北京，對訓練學生獨立思考的高中核心課程之一——通識教育科教材，進行了全面手術。在香港教育部門壓力下，新出版的通識教科書大多刪除了「三權分立」、「警方執法侵犯人權」等字眼，刪減了「公民抗命」的討論；「本土意識」和「民主派」改為「本地意識」和「非建制派」等詞。

在一些考題和訓練題中，出現了「三權合作」的新詞，頂替了「三權分立」的地位。比如「三權合作有利香港？」等題目，而閱讀



林鄭月娥稱香港「沒有三權分立」的論調引起法律界憂慮。圖為香港終審法院。（看中國）

資料則是習近平會見香港行政、立法、司法首長時所表達的「標準答案」：香港特區的行政、立法、司法三機關，應互相理解，互相支持，支持香港特別行政區政府、行政長官依法施政……

香港進步教師同盟成員、任職10年通識科教師的盧日高說，通識科就是培訓學生接觸和評價不同信息內容的能力。如果教科書把一部分聲音掩蓋，學生將難

以瞭解事件全貌。他還擔心，日後在公開考試中，教育部門若都用政治角度去衡量，師生們將會為了分數而自我審查。

## 林鄭：行政長官是核心

8月31日香港教育局長楊潤雄答記者問題時回應：香港沒有三權分立，並強調，這些「必須清楚在教科書寫出來」。

特首林鄭月娥9月1日在記

者會上提到三權制衡，而否認「三權分立」。林鄭月娥8日出席行政會議前稱，香港的政治體制是「以行政主導，以行政長官（特首）為核心，向中央人民政府負責」，並稱這是「清晰的真理」。

## 港澳辦否認三權分立

港澳辦發言人9月7日稱，香港特區是一種地方政治體制，行政權、立法權和司法權都由中

央授予，體現國家主權的某些權力仍保留在中央政府，在行使時也受中央權力的制約和監督；「三權分立」在香港也從未存在過。與外界普遍對《基本法》的歷史認知相反，發言人揚言，「不搞三權分立」是香港《基本法》起草政治體制有關內容時的一個「重要指導思想」。並造「三權分置」新詞稱：香港的政治體制是「三權分置、行政主導、司法獨立」，特首代表特區向中央總負責；又稱不能以「司法獨立」之名擴大司法權，架空行政主導體制。

其實，早於2015年，香港中聯辦張曉明即表態：特首地位超然於三權。

## 改寫歷史 中央主導

民主黨議員塗謹申指，過去20多年來，不論香港政府新聞稿、官員和建制派議員發言，以至法官判案時，都表明香港存在「三權分立」，「林鄭今日的說法相當不老實，擺明現在就是特區政府想改寫扭曲歷史」。

香港浸會大學新聞系高級講師呂秉權認為，「香港沒有三權分立」的說法未必是特區政府主張，而是中央主導。他相信當前正值北京的治港思路遇到障礙，「三權分立」已成為對香港管治的制肘。

# 政府打造5G專網供應鏈 臺廠相中「智慧」商機

【看中國記者盧乙欣綜合報導】5G技術帶來了新營運模式，在臺灣經濟部號召臺灣網通、伺服器、系統及營運商相關業者，共同打造專網產業供應鏈，仁寶目前切入了智慧農業、智慧工廠等商機，明泰則看好5G應用於嬰兒照護市場，臺廠將在臺灣先練兵，最後轉供外銷市場。此外，五大電信業者8日也一同拜會國家通訊傳播委員會（NCC），就5G發展等議題交流意見。

## 經濟部打造5G供應鏈 臺廠看好「智慧」新商機

據報導，8日經濟部技術處召開「5G邁大步，專網引新機」記者會，會上有代理處長林德生、工研院資通所副所長丁邦安、5G辦公室主任許冬陽、雲達科技協理李家瑞、仁寶電腦副總經理梁志賢、明泰科技協理葉逢棋出席。

林德生致詞表示，5G設備白牌化及虛擬化對臺灣來說，是一個新機會，臺灣在關鍵零組件、晶片半導體、終端設備、雲端伺服器、網絡設備方面的產業供應

鏈連結度高，競爭力也強，再加上示範場域盛行，預估在2030年會因5G所帶動ICT投資將達到1.5兆美元。

林德生進一步表示，目前共同響應投入專網開發的單位有：仁寶、明泰、雲達、三軍總醫院、中華電信、遠傳、工研院及資策會等，目標是要打造國產5G企業專網技術，並建構自主供應鏈，期盼2022年的年產值能夠達到新臺幣500億元規模。

至於實驗場域部分，仁寶則看好資通訊結合農業而創造出智慧農業新商機，梁志賢也解釋，仁寶目前針對5G相關應用已經進行對接及測試，在智慧農業及天龍安全科技合作，結合了5G及AI找秋行軍蟲，要及早發現以減少農損。仁寶還切入了智慧工廠、智慧球場及智慧戲院等場域。

明泰則是鎖定嬰兒照護市場，葉逢棋表示，每一位孩子都是父母的心頭肉，但父母不可能24小時盯著孩子看，因此明泰將攜手三總，把5G及AI落實在嬰兒照護上，在透過攝影機拍攝嬰兒面孔，並運用邊緣運算判斷表

情、呼吸頻率等，來觀察嬰兒有無異常。

許冬陽也解釋，臺灣擁有優秀廠商及人才，進而打造「國產化網絡」，以成為專網產業供應鏈，並針對不同領域、不同需求進行「客製化」。許冬陽分析，5G專網的優勢，是在確保關鍵服務傳輸的可靠性及通訊質量，隨著企業需求彈性調整架構、維護企業營運的機密資料安全，預估2030年專網設備規模，可以達到180億美元。

## 政府第二次5G釋照 希望比照國際主流頻段

臺灣電信產業協會董事長及遠傳董事長徐旭東拜會NCC，並在會後受訪時說，五大電信今天來拜會NCC，大家談得很愉快，也都在努力加速建設5G基地臺。就目前來看，NCC新團隊有學識，也有經驗，對臺灣的通訊發展有著很高的期望。

臺灣大哥大總經理林之晨表示，此次拜會有談及頻率使用費、補助建設費用，亦希望5G遊戲規則公平。各家的電信業者亦

關注第二次釋照，臺灣大表示，希望第二次5G釋照能夠以主流頻段的3.3GHz至4.2GHz為主，因生態系比較成熟，對國內業者或是垂直場域的應用發展，也比較好。

至於行政院第二次5G釋照預計是在2至3年後，並規劃釋出頻段將會是4.2GHz以上的頻段。對此，林之晨說，4.2GHz以上的n79並非是主流頻段，國際主流頻段為n77及n78，臺灣是比較小的市場，若硬推國際沒有在用的頻段，比較不利於臺灣的整體發展。他也轉述，NCC副主委翁柏宗對此也有所回應，有在留意美國3.7GHz至3.98GHz的釋照經驗。

只是，各家電信業者對於2次釋照範圍是否有共識，林之晨表示，每個電信業者皆有不同的頻率使用建議，彼此尚未有很高的共識。

另外，已有多家電信業者談到了3G頻譜落日，希望能夠有時程表。林之晨表示，NCC沒有談及3G共用平臺，主要是談3G落日，或許會在2022年，或是

2023年。林之晨轉述翁柏宗也表示，3G落日可以節能減碳，又能夠增加頻譜使用效率。

關於NCC有無正面回應頻率使用費及基地臺建設議題，徐旭東說，NCC表示會儘量配合，但很多後續還得要經過立法院同意。

提及臺灣大哥大針對亞太跟遠傳合作後的看法，林之晨說，「一則以喜、一則以悲」，喜的是鴻海集團與遠傳集團其實是相當門當戶對的，應該會對亞太的狀況有所幫助，因此臺灣大哥大立刻當一個快樂的小股東，希望遠傳能好好地幫助亞太，來讓亞太的事業能越來越好，讓我們手中的持股也可因此獲利，所以也是蠻開心的。

林之晨又表示，悲的是5家同業都是同一時間點探詢最好的合作夥伴，以頻譜資源角度視之，遠傳的確比較適合亞太，至於結構是從當初遠傳多拿20MHz，以及亞太至少拿20MHz頻段就已決定，後續無論大家再如何努力都無法改變先天頻譜的互補性，因此亞太選擇遠傳是合理的，為兩家電信公司高興。

# 馬英九「首戰即終戰」涉嫌恐嚇 律師呼籲民眾提供影音證據

【看中國記者盧乙欣綜合報導】中華民國前總統馬英九曾在「國家不安全研討會」上說，北京武力犯臺「首戰即終戰」，律師林憲同認為此言論侵害國家安全及人民生活安寧，遂向臺北地院控告馬涉恐嚇公眾、妨害社會安寧秩序罪，北院也已經發出傳票排定9月17日傳喚林憲同展開調查程序，並要求提出相關證據；林憲同呼籲民眾提供相關影音等證據，一同加入告馬英九行列。

綜合《自由時報》與《中國時報》報導，前總統馬英九8月22日在「國家不安全研討會」上表示，共軍武力犯臺「首戰即終戰」，但他卻在事後稱這是國防部智庫提出的報告，不是自己主張，並提醒總統蔡英文，若堅持

承受第一波攻擊，將會對臺灣帶來很大戰禍，「到時可能沒時間去求救了」，身為總統千萬不可拿老百姓生命財產開玩笑。

對此，民進黨做出回擊，表示該說法是截用〈中共政軍發展評估報告〉，原文為「『中國強調首戰即決戰』，讓美軍未到，戰事已定。」並批評馬英九移花接木、斷章取義。

對此，網友發起連署，認為馬英九強調「首戰即終戰」及「美國不會來援助」，危言聳聽，打擊國人的信心及製造國人強烈的恐懼和不安，為此深感憤怒，並強烈要求政府採取行動，停止繼續對馬英九提供卸任總統的禮遇。

律師林憲同說，已經收到北院傳票，法官訂定9月17日下午

傳喚他開庭進行調查程序，也要求他在9月15日之前具狀舉證，以提出自訴狀中所稱的「全國新聞媒體報導」及「馬英九文教基金會錄影錄音」等犯罪事實證據。對此，林憲同呼籲民眾踴躍地提供相關證據，一同參加自訴馬英九的行動。

林憲同8月27日赴北院提出自訴表示，馬英九8月22日於馬英九文教基金會舉辦的「國家不安全研討會」上，公開向國人宣稱「中共武力犯臺，首戰即終戰（指敵前投降）」，錯誤地植栽國防部文件記載的「首戰即決戰（指奮戰到底）」。

林憲同表示，馬英九提及的「首戰即終戰、美軍來不及協防臺灣」，是在恐嚇臺灣國民的安

寧、秩序及生命財產，至於國防部對外宣稱的是「首戰即決戰」，意謂只要是兩岸發生戰爭，我國軍將會奮戰到底，馬英九卻將它改成具有棄械投降意味的「首戰即終戰」。

林憲同又強調，馬英九竄改國防部的說法，且對國家安全及人民生活安寧上造成了侵害，顯具犯罪動機及故意，而他要代表全體國民對馬英九提起自訴，呼籲全民一同站出來提供證據、參與本件訴訟。林憲同亦表明會另外提刑事附帶民事訴訟，要求馬英九向國人公開澄清道歉。

另外，由於馬英九的「首戰即終戰」之說，引發各界抨擊，甚至有網友日前已經發起連署，要求應停止馬英九的總統卸任禮



馬英九在「國家不安全研討會」上說「首戰即終戰」。（中央社）

遇，截至7日上午10時許，連署人數已經超過4.4萬人，雖然大部分民眾是來自臺灣，但也有香港、泰國、澳洲、美國、加拿大等海外民眾。

# 聖安娜風來了 聖蓋博山麓社區準備疏散

【本報訊】正當南加地區面臨極端熱浪和野火肆虐之際，聖安娜風又來火上澆油。

國家氣象局警告說，週二和週三（9月8日-9日），聖安娜風將抵達洛杉磯縣和文圖拉縣，給當地帶來嚴峻考驗。氣象局已經在兩縣的山區和山谷地區發布了截至週三晚上8點的紅旗警報。

預報員說，風力預計在25-35英里/小時，陣風時速可達45英里。大風估計在周二下午到達，預計週三早上之前都是風力最大的時期；而隨著大風吹起，當地濕度也會降至個位數。

## 聖蓋博山麓城市被警告疏散

當局警告聖蓋博山的山麓社區為疏散做好準備。尤其是山貓大火（Bobcat Fire）以南的山麓城市，包括阿祖薩、Bradbury、亞凱迪亞、Sierra Madre、蒙羅維亞和杜阿特等社區更危險。

山貓大火在阿祖薩以北的天使國家森林爆發，截至週二早上已燒毀了超過8,500英畝土地，火勢仍然零圍控。官員說，考慮到該大火的蔓延速度，再加上聖安娜強風助推，上述社區都必須高度警惕，並做好疏散準備。洛縣消防官員提醒：為家人做好準備，帶上寵物、必須的藥品、重要的文件等。

蒙羅維亞週一晚上已經發布



9月8日亞凱迪亞市籠罩在煙塵中的午後陽光。(FREDERIC J. BROWN/AFP via Getty Images)

了疏散警報，如果必要將實施兩階段計劃。Sierra Madre 鼓勵居民做好疏散計劃，並保持警惕；亞凱迪亞消防部門向公眾保證，將進行徹夜巡邏，警惕野火方向的山麓地帶。

位於聖蓋博山的威爾遜山天文台（Mt. Wilson Observatory）也準備應對大火。天文台有個50萬加侖的重力儲水箱可用來應對野火威脅。目前，該設施仍有3名重要雇員留守，一旦消防員前來設立隔火帶時，

就將鑰匙和消防水管等交給他們。

週一，聯邦官員關閉了天使國家森林以及其它7個加州的國家森林。此外，由於大火逼近威爾遜山的一個地震觀測站，當局還關閉了威爾遜山路（Mount Wilson Road），並在該地區實施了臨時飛行禁令。

南海岸空氣質量管理局警告說，聖安娜大風將推動野火導致煙塵朝西南方向移動，進入Sierra Madre、蒙羅維亞、杜阿特、阿祖薩和格蘭多拉等城市。目前的大火

煙塵已經導致聖蓋博谷以及洛市中心、洛縣南部地區空氣質量惡化。

北加地區本周也預報有強風。北灣部分地區從周一晚上就開始斷電，超過12萬的太平洋氣電公司的客戶週二早上仍沒有電力。

## 州消防局請求海軍支援

此外，氣象台還警告，在這種極端高溫乾燥的天氣，聖安娜風的到來還可能會引發更多的新火。然而，全州的消防資源已經透支。全加州現有1.4萬名消防

員投入奮戰25起大火。

截至週二早上，在聖貝納迪諾縣Yucaipa附近爆發的艾爾多拉大火（El Dorado Fire）已經延燒超過了1萬英畝，只有16%的火勢被圍控；在聖地亞哥縣爆發的山谷大火（Valley Fire）延燒超過1.7萬英畝，只有3%的火勢被圍控。

美國森林服務局的官員說，目前的大火都呈現極端的火勢，他們缺乏足夠資源撲滅和控制所有野火。

加州消防局正試圖與海軍第三艦隊和第一海軍遠征部隊達成長期協議，希望能得到軍用飛機的協助滅火。

現在火情最猛烈是肆虐北加內華達山區的溪火（Creek Fire）。當局說，在數百萬棵樹木的助燃下，溪火一路挺進，火情劇烈令人生畏，而且難以預料。大火造成的煙塵升起近5萬英尺高。此外，還不斷有雷擊發生，森林似乎都要爆炸了。

大火困住了多名遠足者，並導致至少1人喪生。上週六晚間，兩架直升機救出了約200位被溪火困住的野營者。截至週二早上10點，溪火已經蔓延超過14萬英畝，仍然是零圍控。大火破壞了至少65幢建築（其中45幢民宅），威脅到5000多戶居民。

今年以來，加州的過火面積已經超過了200萬英畝，創下了前所未有的紀錄。然而，加州最糟糕的野火季通常要到10月才會開始。

# 洛縣圖書館免費出借電腦可上網助打印

【本報訊】為幫助疫情封鎖期的居民，洛杉磯縣公共圖書館開始提供免費借用筆記本電腦帶免費無線上網，以及免費打印服務。圖書館館長表示，這是幫助社區減少數字鴻溝的兩種方式。

已有10家分館開始了該試點項目，出借的成套設備包括：筆記本電腦Chromebook、無線上網設備、充電器和電腦包。信譽良好的成年人都可申請借用，最多可續借三次，每個借用期為三週。如借到免費電腦設備後不會使用，可聯繫圖書館，工

作人員會通過電話提供幫助。

如使用圖書館的免費打印服務，每週五天（週一至週五）每日最多可打印10張黑白文件。需要打印的人需要上傳文件，然後打電話聯繫開放“人行道服務”（Sidewalk Service）借閱的分館以安排領取打印的時間。有30多家洛縣分館開放借閱，分佈在洛縣各地。

工作人員收到上傳的需打印的文件後會轉換成pdf格式並打印，打印出來後會立即放入信封中以保護個人隱私。對歷時三

個工作日仍未取走的文件，工作人員會用碎紙機處理掉。

館長斯凱特·帕特里奇（Skye Patrick）在圖書館的新聞發布稿中提及：“數字鴻溝影響深遠”，尤其在目前的疫情封鎖期，“無網絡意味著沒法找工作或參加網上面試，孤獨的老人無法獲得遠程醫療服務或和親人保持聯繫”，“孩子們也無法參加網絡課程”等。圖書館相信，通過這兩種方式可幫助減輕居民因缺乏數字化設備給生活帶來的影響。◇

# 現在，開放全加州！橙縣官員籲聯署撐復工

【本報訊】9月4日，“現在開放加州”（OpenCalNOW）聯盟在聖安娜市廣場公園召開了新聞發布會，要求開放全加州，以拯救學校、經濟和孩子們的未來。

該聯盟聲明：州長紐森宣布了一個又一個關閉政策，沒有任何解釋，也沒有科學依據；並且忽略地方官員，實行一刀切的策略。儘管數據顯示重新開放是安全的，但加州仍然被關閉著。在關閉期間，居民被剝奪了養家糊口、讓孩子受教育的權利。然而，地方的

領導人一直在努力使加州安全重新開放，想減輕數百萬辛勤工作居民的失業傷害和經濟負擔。現在，OpenCalNOW作為家長與孩子、企業主和居民的代表，開展了史上首次推動經濟復甦的努力，呼籲更多的加州人上網在請願書上簽名，以重開全加州！

橙縣第三區監事唐納德·瓦格納（Donald Wagner）在聖安娜市OpenCalNOW聯盟新聞發布會上做簡短的講演。

瓦格納說：“我們最知道本地的優勢，我們最知道我們的資源，我們知道面臨的風險，我們知道如何安全地開放商業。州長，請平等地對待每一個行業，開放全加州，把權利還給人民。”

瓦格納說，已聯繫了河濱縣、聖貝納迪諾和聖地亞哥縣，他們非常贊成重開全加州。瓦格納還號召大家聯絡朋友和鄰居，告訴每一個人。奧尼爾說：“我們應該信任人民，安全地、策略地和負責地重開加州。請上OpenCalNOW簽名支持重開，讓州長聽到大家的聲音。”

# Metrolink週二恢復兩趟早班火車

【本報訊】Metrolink說，為滿足客戶需求，將在周二（9月8日）恢復兩趟服務聖佛南多谷（San Fernando Valley）和文圖拉縣的早班通勤火車。

文圖拉線（Ventura County Line）101和110火車，連接洛

杉磯、格蘭岱爾（Glendale）、伯班克（Burbank）、北嶺（Northridge）、凡奈斯（Van Nuys）、Chatsworth、西米穀（Simi Valley）和Moorpark等市。據Metrolink最近的調查，其火車當前71%的乘客是必要服

務的工作者，包括醫護、交通以及其它關鍵服務的職工。近三分之一的受訪者表示自己沒有車，主要依靠Metrolink去上班。

為了安全，Metrolink要求乘客在月台上以及火車上都必須戴口罩。列車已經實施強化清潔

措施，包括對每節車廂使用靜電噴霧劑；每天進行醫院水平的消毒。同時，Metrolink還增加了清潔人員，每日對列車進行徹底清潔和消毒。

乘客可以使用在線工具查看火車的擁擠程度：<https://metrolinktrains.com/about/agency/facts-numbers/how-full-is-my-train/>。



一份心  
一份愛  
A Heart  
A Love

感恩您  
對《看中國》的捐款

## 《看中國》週報是非盈利机构，我們致力於人類傳統價值的回歸及與世界普世價值的融合，謝謝您的支持。





## 千古絕唱

# 〈文姬歸漢圖〉

文 | 戴東尼

現藏於中國吉林省博物館的〈文姬歸漢圖〉，設色絹本，舊題為南宋人作，後在畫上發現署款「祇應司張瑀畫」六字。據考證，「祇應司」為金章宗泰和元年（西元1201年）設置，係內府機構，掌王府、寺觀修繕、妝鑿、油漆、裱褙等事，似清朝內府之造辦處。

張瑀，金代人，生平不詳，應為金代畫院畫家。在這長129釐米、寬29釐米的畫作上，描繪了由十二個人組成的馬隊，正在荒漠風沙中疾行的情景。前有胡服官員執旗騎馬引道，中間是頭戴貂冠、身著華麗胡裝、騎著駿馬的蔡文姬，精神抖擻，雙目凝視前方，一副無所畏懼的神態；馬前有兩人挽韁，後面有官員護送，還有獵犬、小駒、鷹相隨。畫面上沙漫與人騎錯落有致，互相呼應，神情逼真，塞北風光盡現紙上。

〈文姬歸漢圖〉整幅畫作沒有描繪背景，畫家用飛揚的線條，極有韻致地描繪出風沙瀟灑的漠北大地上一隊迎風行進的人馬。畫面氣勢跌宕起伏，高低錯落，畫家以實景和虛景相構和的方式展現一行人艱難跋涉的主題。全畫使用簡練而有變化的筆法，筆墨遒勁，設色淺淡豐富，典雅

和諧，整個畫卷顯得古樸蒼勁。畫家在運用線描表現物像的神態意志和質感方面，均達到了純熟的程度。無論手法、風格，此畫都與唐宋畫家的繪畫如出一爐，絕對是一幅人物畫的精品。

蔡文姬生於公元177年，名琰，字昭姬，後為避司馬昭諱，改為文姬，是東漢陳留郡圉縣（今河南省杞縣）人。蔡家是當地的戶人家，家境十分富裕。蔡文姬的父親蔡邕是東漢末年著名的文學家和書法家，其書「骨氣洞達，爽爽如有神力」。蔡邕把文姬視為掌上明珠，對她尤其注重心性與道德修養的培養，正如蔡邕在〈女戒〉中寫道：「心猶首面也，是以甚致飾焉。面一旦不修飾，則塵垢穢之；心一朝不思善，則邪惡入之。咸知飾其面，不修其心。夫面之不飾，愚者謂之醜；心之不修，賢者謂之惡。愚者謂之醜猶可，

賢者謂之惡，將何容焉？故覽照拭面，則思其心之潔也，傅脂則思其心之和也，加粉則思其心之鮮也，澤發則思其心之順也，用櫛則思其心之理也，立髻則思其心之正也，攝髻則思其心之整也。」

由於蔡邕的學識和人品，當時許多顯貴都主動來與他結交，曹操也經常出入蔡府，與其成為摯友。生在這樣的家庭，蔡文姬自小便留心典籍、博覽經史，並有志與父親一起續修《漢書》。驚於女兒的天分，蔡邕還教女兒學琴，兩年後，文姬琴藝學成，蔡邕將自己的焦尾琴送給了女兒。蔡文姬的音樂天賦之過人，許多文獻都有記載，唐代劉商〈胡笳曲序〉裡面說：「蔡文姬善琴，能為離鸞別鶴之操……」唐代李瀚寫古代的啟蒙讀物的《蒙求集注》中記：「蔡琰辨琴，王粲覆棋。」她十六歲時出嫁，可惜不到一年，丈夫便因病早逝。

東漢末年，中原戰亂。董卓掌權時，強召蔡邕，蔡邕被迫前往，被署任為祭酒，甚得董卓所敬重。歷任侍御史、治書御史、尚書；又出任巴郡太守，被留為侍中。後拜左中郎將，隨漢獻帝遷都長安，封高陽鄉侯。董卓被誅殺後，蔡邕因在王允座上感嘆而被下獄，不久便死於獄中，時年六十歲。

興平二年（西元195年），因中原先後有董卓、李傕等作亂關中，匈奴趁機劫掠，蔡文姬被匈奴左賢王擄走。左賢王對年輕貌美的蔡文姬一見傾心，很快便將蔡文姬納為王妃，並對她恩寵有加，蔡文姬也為左賢王生下了兩個兒子。

十二年後，曹操平定中原。曹操聽說蔡邕唯一的女兒在匈奴，便希望可以接回蔡文姬，於是，曹操差人送了一封信到匈奴，信上寫道：「魏漢初定，需修國史，吾念胡漢和好，今遣使欲將才女蔡文姬贖

回漢朝，讓其撰修漢史《續漢書》，萬望賢王顧其大義，海量三思酌定其事。」同時還命人帶去了黃金千兩、白璧一雙。左賢王儘管對蔡文姬有萬般不捨，但卻不敢違抗曹操的旨意，只好答應讓蔡文姬回去，但留下了兩個兒子。

能夠回到日夜思念的中原故土，對蔡文姬來說是再高興不過的事了。但想到也許以後再也見不到自己的兩個兒子，以及對自己恩寵有加的左賢王時，蔡文姬不禁悲傷，但最終，蔡文姬還是選擇了回歸故土。回到漢朝後，蔡文姬繼承父志，利用餘生續寫了《漢史》，並留下了〈悲憤詩〉和〈胡笳十八拍〉等千古絕唱。

蔡文姬留下的傳世名作〈胡笳十八拍〉，載於宋郭茂倩的《樂府詩集》和朱熹的《楚辭後語》。這是一首由十八首歌曲組合的中國古樂府琴曲歌辭，長達一千二百九十七字的。蔡文姬在辭中訴說了戰亂中自己的人生遭遇，與骨肉分離時去留兩難的情感。音樂與歌辭珠聯璧合的韻味，感人至深，後人有評：「十八拍兮曲雖終，響有餘兮思無窮。是知絲竹兮皆造化之功，哀樂各隨人心兮有變則通。」

\* \* \*

蔡文姬淒婉的命運雖然令人感慨，但她善良、堅強的本質，卻是中國古代女性的縮影。而曹操不忘報答蔡邕的知遇之恩，將蔡文姬從匈奴國贖回，也是中華民族的傳統美德。《後漢書·烈女傳·蔡琰傳》中稱蔡文姬：「端操有蹤，幽閒有容。區明風烈，昭我管彤。」宋末元初著名大儒郝經讚道：「婉婉淑女，與土並列。至柔動剛，彤管煒節。」正因如此，這幅〈文姬歸漢圖〉才能在歷經幾百年的光陰後，仍能引起我們心中的共鳴。

# 薛尊師：紅塵夢醒覓歸處 心堅志純終有成

文 | 欣愉

薛尊師，名字不詳，唐朝人，家世尊榮顯赫。武則天末年，薛尊師和幾個兄弟都當了官，俸祿達到二千石，當時他是陽翟縣（今河南省禹州市）令。然而沒過幾年，他的兄弟們相繼亡故、沒落。目睹盛衰更迭、人事變遷，薛尊師深感心灰意冷，轉而虔心向道。他辭了官職，離妻別子，決定到山裡去學道。

出發前，他召集志同道合的人同行，只有一個叫唐臣的小官願意跟隨他。他們二人背著行囊、拄著手杖，向嵩山山口走去。途中遇到一個從山裡出來的人，那人自稱是求道之人，姓陳，並說他知道附近就有仙境。薛尊師連忙詢問去仙境的路，姓陳的山人說：「我有點事要進城，大概過三天回來，你們在這兒等我，我回來就給你們帶路。」

薛尊師和唐臣在原地等了三天，陳山人果然回來了，可他又說：「你們在這等著，我先進山探路，等我找到地方，馬上回來告訴你們。」他們約定五日為期，等到第五天卻不見陳山人回來。到了第十天，薛尊師說：

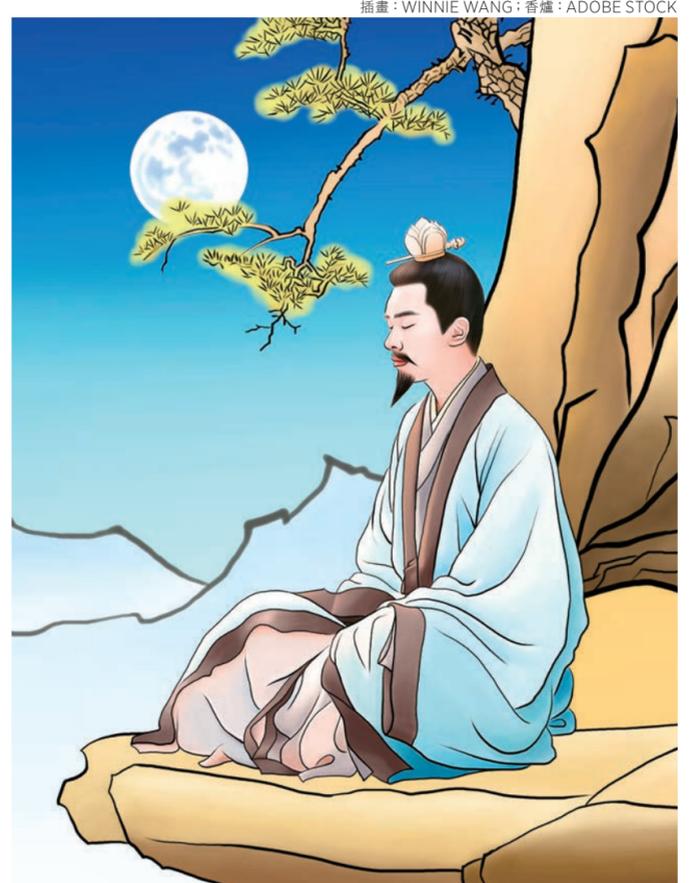
「難道他是騙我們的嗎？我自己去看看。」兩人順著山路走了三、四十里，忽然看到路邊躺著一個死人，已被老虎吃了一半，上前一看，竟然就是來探路的陳山人。唐臣害怕地說：「進山求道本是為了長生不老，沒想到卻被野獸吃了，陳山人尚且如此，我們又能倖免嗎？不如回去，老老實實地活到天命算了。」薛尊師說：「我早就聽說嵩山是仙家之地，有神靈在此，豈會無端遭受虎狼之害？陳山人這樣，或許正是為了激勵我的意志。你回去吧！我一定會堅持到最後，萬一我不幸遇難，也無所悔恨。」說完，他頭也不回地往山裡走去，唐臣於是也下定決心跟隨他。

他們白天拾級而上，夜晚就在岩石下露宿。這樣走了幾天，他們看到一塊大岩石下長著幾百棵大松樹，松林中有六名道士，好像在煉丹。薛尊師上前拜見，詢問修道的事，道士說：「我們只是在這自行煉丹，並沒有甚麼道術可以傳授給你。」過了會兒，薛尊師看見一間禪室中有一位老和尚，他又去叩拜求道，老和尚

默然不語。這時薛尊師留意到老和尚的禪床下有藤蔓順著牆壁，一直延伸到屋外。老和尚手指藤蔓示意，薛尊師便尋著藤蔓的方向出去，一路順著藤蔓、貼著岩壁，走了兩天還沒看到盡頭。

走著走著，他們來到一個地方，流泉淙淙，旁邊的石室裡有幾個道士正在飲酒下棋，陳山人竟然也在其中，他笑著對薛尊師說：「你來得可快啊！你有這樣的志向，是個可教之材。」此後，陳山人就向薛尊師傳授修行的要義。有時能看到普通人在附近砍柴、採藥，薛尊師問他們這是哪裡？他們說：「這裡是終南山紫閣峰下，離長安七十里。」

薛尊師修行有成後，來到京城，在昊天觀住下，從此京城的修道之風愈加興盛。唐玄宗崇尚道術，多次召薛尊師進宮，向他禮謁問道。開元末年，薛尊師已一百多歲，有一天，他對弟子說：「天帝召我去做八威觀主了。」之後端坐而死，無疾而終，面容仍與生前一樣。人們為他造了一座墓塔，塔門沒有封閉，每到夜晚，薛尊師就召喚弟子唐臣，傳



插畫：WINNIE WANG；香爐：ADOBE STOCK

授他修行之法。漸漸由於各色人等都來朝拜，喧囂雜亂，於是敕令封閉了塔門。後來唐臣也學有所成，做了國師。

自古以來，修行之事，一看機緣，二看心志。薛尊師能及時看破世事的榮枯變幻，萌生求道

之心，這是他把握住了修行的機緣。在求道之路上，他又能矢志不移，不畏生死，不放過任何有助修道的機會，堅定若此，怎會不成功呢？

（典出《原化記》）



# 巴頓將軍的傳奇故事



▲巴頓將軍

文 | 美惠

「一個優秀的戰士在做事時不僅要思考和行動，還要擁有更深一層的東西，那就是勇氣。而勇氣來源於對高於他個人的真理、力量的堅信，對我來說，就是對神的堅信。」——巴頓將軍

巴頓是第二次世界大戰中，美軍著名的高級將領之一。他在第二次世界大戰戰場上建立的豐功偉績，以及他在軍事訓練和實戰中創造的成功經驗，在美國和世界軍事史上留下了輝煌的一頁，至今仍為人們所傳誦。

巴頓將軍（1885年～1945年）是美國陸軍四星上將，以在第二次世界大戰歐洲戰場先後指揮美國陸軍第7軍團和第3軍團而聞名。

## 注重部隊的紀律

巴頓是個嚴守紀律的人。他克敵制勝的法寶之一，就是注重部隊的紀律。巴頓的紀律體現在親身領導上。他曾以高階將領身分與士兵一起搬貨，指揮交通，甚至幾次在前線中彈受傷；他親身照顧士兵，要下屬吃好、睡好，士兵有勇敢事蹟時，會當眾表揚獎勵。士兵們都知道，巴頓只是外表嚴厲，為人其實相當體貼。

關於紀律，巴頓將軍最受人稱道的是，他曾讓一支紀律渙散的部隊變成一支尖刀部隊的傳奇故事。

1942年3月，巴頓將軍被調任第二軍當軍長。第二軍是一個由新兵組建的部隊，軍紀非常渙散。為了使這支部隊恢復戰鬥力，巴頓上任後，立刻對軍官、士兵進行嚴格訓練，他規定7點半必須開完飯，晚來一分鐘，飯就撤了，逾時不候。

接著，他又規定每一個官兵都必須戴鋼盔、紮領帶、紮綁腿，就連護士也不例外，所以大



▲巴頓參加1945年在洛杉磯的慶祝遊行。



▲1943年二戰期間，巴頓在意大利西西里。



▲巴頓探視受傷的士兵。

家現在能夠看到的巴頓照片，絕大多數都是戴鋼盔的照片。

一次，巴頓將軍去第一師視察，抓到了25個不戴鋼盔的，他立刻對這些士兵說：「我對任何一個不立即執行我命令的鬼崽子，都不會容忍的，我給你們最後一次機會，要麼罰款25美元，要麼把你送上軍事法庭，我在這裡鄭重地告訴你們，送軍事法庭是要記入軍人檔案的。進入軍人檔案是抹黑點的，出去以後一生就有一個汗點了。」

所以，這25個人立即乖乖地交了25美元，這件事很快便傳開了，僅僅一週的時間，第二軍的精神面貌整個煥然一新。

## 讓每個人成為可期望的人

第二次世界大戰初期，巴頓將軍常用他天生的演說才能來鼓舞士氣，以貫徹他的戰術意圖。他常發表即興演說，向將士們講解戰爭的目的和作戰部署，激發部隊的士氣，表彰作戰勇敢有功

者，激勵膽小懦弱的人。有位與他共事過的官兵回憶道：「只要是巴頓出現的地方，當地就彷彿被通了強大電流了一樣。」

「讓每個人成為可期望的人」是巴頓的帶兵目標。巴頓從激發將士的榮譽感、自豪感入手，振奮出他們昂揚向上、奮力殺敵的精神。

在諾曼第戰役前的參謀會議上，巴頓說：「先生們，你們已完成了傑出的工作，對此我要感謝你們，我為你們感到自豪。但是，你們已完成的畢竟只是在無所作為時的表現，從現在起，我要你們有所作為。」

在盟軍即將在意大利的西西里島登陸前夕，巴頓將軍再次激勵士兵們：「下一次，你們將參加有史以來最激烈的競爭，你們要與盟國中的其他美軍競爭，並贏得最偉大的榮譽！」

1943年6月，一批剛從美國來的軍人歸併巴頓指揮，為了幫助這些初次參戰的士兵克服心

理障礙，巴頓說：「戰爭並不像從未打過仗的人想像的那麼可怕……所有的人都害怕戰爭，然而，懦夫只是那些讓恐懼戰勝了責任感的人。責任感是大丈夫氣概的精華。要記住，敵人也和你們一樣害怕，可能比你們更害怕。」

最終，巴頓麾下的士兵們克服了恐懼和慌亂，成為了他所期望的——榮譽感、自豪感兼備的勇士。

## 對神的堅定信仰

巴頓將軍曾親身參與過兩次世界大戰，擅長創造「奇蹟」，能在最短的時間內將一群沒有作戰經驗的「菜鳥」訓練成優秀的戰士。然而，一般人多半僅關注於他的戰術思想及指揮風格，卻忽略了他出奇制勝的另一項非常重要的關鍵因素，那就是——對神的堅定信仰。

一個很有名的案例是，解救巴斯通的行動：1944年12月，

納粹德國發起「突出部之役」，美軍101空降師及兩個裝甲師被圍困於比利時巴斯通，情勢相當危急。這時，巴頓將軍受命急率第三軍團趕赴巴斯通解救，然而，當時該地區正遭逢歐洲數十年來最嚴寒的冬天，戰場被大霧和大雪籠罩，盟軍無法提供任何空中火力支援。在這裡，巴頓必須以3個師的兵力劣勢對戰納粹德國的7個師，因此，所有的盟軍將領都不看好這次行動。

巴頓在日記中寫道：「在攻擊發起前夕，每個人都憂心忡忡，我似乎永遠是那道曙光，而上帝與我同在，我永遠是那道光。我們也定將獲勝，願上帝幫助我。」

當晚，巴頓要求隨軍牧師製作祈禱卡片給全體官兵，上面寫著那段「巴頓禱告詞」，並要求士兵們隨時隨地都要祈禱，尋求神的支持。就這樣，隔天天氣放晴，巴頓的第三軍團得以順利解救出被困在巴斯通地區的101空降師。「巴頓的祈禱」也因此成了名滿天下的神跡。

## 永遠的民族英雄

1945年12月9日，巴頓在德國施派爾附近不幸發生車禍而受到重傷，12天後因肺水腫及心衰竭在睡夢中去世，享年60歲。

巴頓過世當天，在當地海德堡所有招待美軍的俱樂部全部停止營業，家家戶戶都降半旗為他致哀，他所帶領過的第三軍團將士們無不悲痛萬分，美軍收到了無數封官兵的致意信：「他是歷史上最偉大軍人」、「他是最偉大的將領」、「我愛他，他是一位最好的領袖」、「他是我力量的泉源」。

有一位士兵在寫給父母的家書中甚至提到：「有史以來最偉大的一個人去世了，世界上其他人會認為他只不過是個肩掛幾顆星的將領，但在他底下服役過的士兵都知道他是一位真正的領袖，我們要求每位過路的德國人脫帽為他致敬，我不知世人是否能理解我們與他的感情……」

幾乎所有主流媒體都收到了讀者關於巴頓生前事蹟的投書，也有學者為他寫傳記，甚至拍成電影，巴頓成了一位深受眾人尊敬的民族英雄。

終其一生，巴頓都在為成為一個偉大的將軍而努力，他似乎就是為了完成這一項偉大的使命而存在的，就像過去基督的聖徒追尋聖杯的下落一樣，直到生命的終點……

# 唐太宗為他罷朝三日的李大亮

文 | 洪熙

李大亮，唐朝開國功臣，出生於開皇六年（586年），從小就具有文武才略。

隋朝末年，李大亮在隋朝將領龐玉的行營擔任兵曹。後來，瓦崗軍李密進攻東都，打敗龐玉的軍隊，俘虜了李大亮等人。李密的大將張弼見到李大亮，被他的勇武之氣所吸引，於是悄悄解救李大亮，幫他逃生。

## 心繫黎民 唐王嘉獎

李大亮歸附大唐後，起初擔

任土門縣縣令。有一年發生旱災，田裡莊稼顆粒無收，加上盜賊常常出沒橫行鄉里，百姓紛紛逃荒。無人種地，田地就更加荒蕪。

李大亮就把自己的坐騎賣了，換來種子，讓鄉民耕種田地，次年，莊稼大豐收。他還派人抓捕盜賊，整治地方治安。當時的秦王太宗，巡撫北部邊境時，偶然聽說了此事，親自下書慰勞李大亮。

李大亮擔任安州刺史時，因戰功朝廷賞賜給他100名奴婢。李大亮對奴婢說：「你們都是士族之家的子女。因為國家破亡，才落到這種地步。我怎麼忍心讓

你們做卑賤的奴婢呢？」就將他們全部送走了。唐高祖李淵聽說了此事，遷升他為越州都督。

## 知恩圖報 恩人張弼

後來李大亮高升至尚書，富貴顯達後，常常感念張弼昔日的救命之恩，就派人四處尋找他的下落。此時，張弼擔任將作丞，他刻意隱藏自己的行蹤，迴避和李大亮相見。

真是天意安排。一天，兩位故友在途中偶然相遇，李大亮緊緊地握著張弼的手，感動地痛哭流涕。李大亮將張弼請到家中，想把全部的財產都送給他，以回報他昔日的恩德。張弼堅持拒

絕，不肯接受。

李大亮於是上奏唐太宗，希望太宗能幫他解決報恩的難題。他說：「臣今日能夠侍奉陛下，為國效力盡忠，都是張弼的功勞，是他昔日救下臣的性命。臣願意將自己的官爵都轉交給他。」唐太宗很感動，就任命張弼為中郎將、代州都督。世人都敬重李大亮的知恩圖報，也讚賞張弼有功不居，不炫耀自己。

## 善待親族 撫養遺孤

李大亮為官之路，沒有貶謫，一路高升。他擔任左衛大將軍，同時率領太子的右衛軍，並兼任工部尚書，一人擔任三個要

ANDREW LIH/WIKI/CC BY-SA 2.0



▲唐三彩「戰馬」

職。李大亮曾經耗盡家產，安葬了30多名沒有後代子孫的族人，又收養了15名宗族中的孤兒，待他們視若己出。

李大亮去世後，家人為他穿壽衣入棺，卻拿不出一塊珠玉給他含在嘴裡，只在他的棺木放了五斛米、三十端布。唐太宗聽聞他的死訊，悲痛大哭，廢朝三日為他哀悼。

# 6億年前的人類化石



文 | 紫雲

幾年前，古生物學家在南極的惠特莫爾山脈(Whitmore Mountain)的沉積岩中，發現了6億年前的人類骨骼殘骸化石。證明在恐龍時代之前，已經有人類出現。

古生物考古團隊在南極的一個山坡上，發現了一大塊沉積岩，有一個骨骼隱藏在岩層中，它看起來像是人類骨骼化石。第二個骨骼是一個非常好的標本，與第一個骨骼不同的是，這個骨骼處於完全伸展的狀態，具有完美的細部。但這個骨骼與現代人類相比較，顯得極為細小。

劍橋大學的瑪麗(Marly)博士說：「我們對化石進行了測試，毫無疑問地確定它們至少有6億年的歷史……6億年前，水母首次出現，那時世界上根本沒有人類(按達爾文的論點)，而

且在將近5億6千萬年的歷史中都沒有人類，那時甚至連恐龍都沒有。」

當時，這些古生物學家正在南極地區試圖尋找證據，證明恐龍曾經在南極大陸生活過，之後才擴散到非洲和南美，並向南漂移到現在的位置。結果，竟意外發現了極小的人類骨骼殘骸化石，而從骨骼的完整性來看，這些殘骸化石顯示的是成人而非嬰兒的骨骼，這令他們十分震驚。

《國家記者》(The National Reporter)雜誌向讀者表示，這些微小的化石人形骨骼並不是外

星人的遺骸。後來，這些化石被送往華盛頓特區的國立古代研究所進行進一步分析。

瑪麗博士感歎道：「根據我們對骨骼的研究，可以明顯看出，他們絕對是人類，而不是靈長類動物。他們是誰，人口有多少，是否擁有先進的技術，這完全是個謎。」

南極大陸常年被冰雪覆蓋，氣候寒冷，加上地理位置偏遠，被認為不適合人類居住。人型化石的發現，是否證明6億年前南極大陸並不是冰雪世界，傳說中的小人是真實存在過的？



# 原諒 一劑健康良藥

文 | 青蓮

科學研究發現，原諒別人，會讓人更容易忘記痛苦的經歷，從不良情緒中解脫出來，恢復身心的平衡狀態。「退一步海闊天空」，學會寬恕，就是還自己一個寧靜、健康的快樂人生。

一位名叫瑞的患者，因帕金森症(Parkinsons Diseases)到一家中醫診所尋求幫助。

瑞的病程已有3年，她的雙手不停的顫抖，有時候甚至連飯也送不到嘴裡。

治療過程中，她的情況始終無法緩解，中醫師決定從源頭追

溯病因。

在詢問中得知，瑞和她的先生經營著一個船舶的貨櫃運輸公司，在一座島上有一棟別墅，島上只有兩戶人家，共用一條公路進出。因路面失修，瑞和先生向鄰家提議，兩家共同出錢將路修好，但對方不同意，他們只好自己花錢修理。

雇來的工人不注意，將修路的石頭倒在路中央，致使鄰居在交通上不便。鄰居懷疑他們故意為之，就將一個屬於自家領地的門封上，致使瑞和先生回家時被迫多繞好幾英里的路。

瑞說，先生一氣之下把自來水總閘關了，「水是我們先安裝的，為了省錢，他們從我們這兒再接出去」。鄰居的水源給切斷了，氣得在路上倒水泥堆石頭，把他們回家的車道徹底堵死了。

為了那二千元的修路費，兩家成了不共戴天的仇人。後來更不惜鬧上法庭，官司打了快3年，雙方律師費已經高達200萬，案件仍在持續中。

瑞說：「這3年中，我們不能回家，他們也無法居住。現在我們的矛盾已經快到你死我活的地步了。」

房子因官司未解決不能出賣，又無法居住，且需要維修……在講述的過程中，瑞的情緒越來越激動，手劇烈的顫抖，面色發紅，幾乎到了崩潰的邊緣。中醫師終於知道了她的病反覆發作不能改善的根源。

中醫師運用了現代心理學

稱為的「寬恕療法」，引導患者正確面對曾經的傷害，鼓勵她學會原諒。隨著患者的心結慢慢解開，她的手終於不再顫動。

很多時候，原諒別人，實際上是放過自己。而科學研究，也給了這句話最好的詮釋。

5月21日的《Psychological Science》期刊上，刊登了一項最新的科學研究顯示，原諒別人，會讓人更容易忘記痛苦的經歷，從不良情緒中解脫出來，恢復身心的平衡狀態。

英國聖安德魯斯大學的研究人員，讓30位受試者閱讀40種包括在背後嚴重傷害他人，及偷竊等情境的內容，然後讓每位受試者針對每種行為造成傷害程度評分，並試想，如果自己是受害者，那麼原諒對方的可能性會有多大。

兩週後，研究人員將相同內容分別標註成紅色或綠色，讓受試者再次閱讀，並且只回想綠色部分的内容，不去想紅色部分的内容。

結果，那些選擇「原諒」的人，回憶內容細節時會出現困難。而選擇「不原諒」的人，即使對被要求不要回想的細節都記憶深刻。

研究顯示，人做出「原諒」的決定後，大腦會啟動遺忘機制，讓人忘記那些曾對自己不利的痛苦記憶。

即使一下子做到真正原諒仍有困難，但是，只要選擇原諒，遺忘那些記憶也會變得更容易。

近些年來，研究人員也在大量的試驗中發現，「原諒」與健康，有著非常緊密的關係。「原諒」這種心理活動，能夠改善人體心血管功能、降低慢性疼痛、緩解壓力和提高生命質量，是保持健康的一劑「良藥」。

相反，一個充滿仇恨或怨恨的人，心理時時處於緊張狀態，會導致大腦與神經高度興奮，引起神經緊張、血管收縮、血壓升高、胃腸痙攣、消化液的分泌受抑制等，從而增加罹患心臟病、精神疾病和其他疾病的機率。



# 7小時 沙漠變良田

文 | 天羽

挪威一家初創公司研發出一項新技術，實現7小時將沙漠變成可耕地的農業奇蹟，讓迪拜的貧瘠沙漠在短短5個月內結滿新鮮蔬果。

挪威科技公司沙漠控制(Desert Control)研製成功的「液態納米黏土」(Liquid Nanoclay)，僅用水和黏土就可以製成。據美國有線電視新聞網(CNN)報導，該公司團隊在今年3月初前往迪拜，將這種「液態納米黏土」噴灑在一片沙漠中，然後種上西瓜、西葫蘆及穀類作物珍珠粟。

5個月後，奇蹟出現了，原本荒瘠的沙漠，變為結滿新鮮蔬果的良田。該公司稱，「液態納米黏土」能滲透並附著在沙粒上，提高沙子的保水能力，為植物提供生存所需的必要養分。可以將用水量減少一半以上。

更重要的是，貧瘠的沙質土壤，只要短短7個小時，就能變成可耕種的肥沃良田。

這項技術由挪威科學家克里斯蒂安·奧里森(Kristian Olesen)於2000年發明，它的出現，或可緩解沙漠地區國家的糧食危機。

整版圖片：ADOBE STOCK

**張蓓蓓中醫診所**  
626-321-6766 (痛症)

針灸和回源分筋無痛正骨治療：  
四肢麻木 腰椎病 肩周炎 坐骨神經痛  
頸椎病 腰間盤突出等各種痛症

**短期內保證有效！無效不收費！**

9049 E. Valley Blvd., #107 Rosemead, CA 91770

廣 告

迎 新 招 徠

**福**

招 徠

**在國內想看海外中文媒體？網站被屏蔽了看不了？沒關係，我教你翻牆！**

**方法1:** 在海外期間上「動態網」(www.dongtaiwang.com)或「無界網」(www.wujieliulan.com)，下載翻牆軟件「自由門」或「無界瀏覽」到您的智能手機、ipad或網盤里。回國後將軟件傳輸到您的電腦或手機中使用。

**方法2:** 如果人在國內，用海外郵箱(如outlook)發一封(主題不可空白)郵件到freeget.one@gmail.com或xiazai@upup.info, 10分鐘內會得到翻牆軟件下載網址。

**友情提示:** 如軟件偶爾連接不上，請先關閉，等幾分鐘後再試。使用翻牆軟件時，請關閉國產殺毒軟件及防火牆(如360軟件等)

在中國看世界 突破網絡封鎖的利器 扫描動態網二維碼

**德盛留學**

- 美國名校及百名大學保錄取計畫
- 學生身份丟失, I-20失效, 恢復學生身份
- 中學/學院/本科/碩士/語言學校快速升學轉學
- 旅遊身份(B類)、交換生(J類)轉學生身份
- 留學生OPT結束後延長學生身份
- 名校短期職業證書課程(含OPT)
- 語言學校和專本雙錄取申請
- 留學和旅遊簽證服務

626-766-1030 陳先生

**老于鐵藝**

電動門窗 鐵藝護欄  
上門維修 免費估價  
20年經驗 質優價廉

地址: 2011 Chico Ave South El Monte  
626-566-4015  
626-342-9377

**通達修車行**  
JEFFREY AUTO REPAIR

誠信為本 通達天下

換機油 包含Filter  
3000邁 瓶裝\$15  
5000邁Synthetic\$30  
Mobeil 1 最低\$45

精修 定期保養 引擎及傳動系統  
剎車系統 水箱及冷卻系統  
電路系統 更換正時皮帶

★免費★  
提供二手車買賣信息  
電腦檢測故障碼  
長途行車安全檢查  
輪胎充氣

周日開通特服 為方便客戶本店接受周日預約修車服務

Tel: 702-912-0008 Cell: 702-682-4822  
營業時間: 星期一至星期五8:30AM-6PM, 星期六8:30AM-5PM, 星期日僅接受預約維修  
新址: 2027 S. Decatur Blvd. Las Vegas, NV 89103(老食為先隔壁)

W. Oakey Blvd  
O'Bannon Dr  
W. Sahara Ave

# 清熱養陰 告別糖尿病



文 | 鄧正梁  
(正梁中醫診所院長)

一般而言，糖尿病就是血液中的糖分過高了。當然，糖尿病不止是糖分太高的問題，還有許多代謝問題隱藏其中。

糖尿病有許多代謝問題隱藏其中，包括：蛋白質、電解質的代謝等，但是糖分影響細胞與血液的滲透壓，對身體的傷害性很大，所以變成主要需解決的問題。

胰島素可以使血液中的糖分進入體內，為細胞所利用。但是糖尿病的病人，身體細胞對胰島素越來越不敏感，糖分無法進入細胞，血液中的糖分就增高了。這就產生兩個問題：一個是細胞無法利用到營養，處於飢餓狀態，使其生命代謝受到威脅，最後萎縮死亡；另一個是血液滲透壓增高，細胞會萎縮，同時導致身體產生口渴的感覺。細胞畢竟是活的，它會盡量維持細胞的活力，一切保持正常，但久了之後也是支撐不住，就不斷的凋亡，這就產生糖尿病的併發症。現在知道血管的內皮細胞是對糖尿病病變最易感、最受到傷害的細胞，血管細胞凋亡，血液循環就



糖尿病在中醫看來，就是體內陰陽失調，燥熱過盛。



出了問題，更加重了身體組織末端灌注不足，組織器官受到傷害，導致問題產生，最常見的就是所謂的四大病發症：視網膜病變、腎病變、中風與心肌梗塞。

其實每個人身體都是對胰島素敏感的，飯後血糖增高，胰島素分泌增加，血糖進入細胞為身體所利用；運動時肝醣轉化成血糖，繼續為身體所利用，胰島素濃度也在不斷的變化著，一切都是生機勃勃的在相應調整。但是人為甚麼會生病變得對胰島素不敏感呢？中醫稱之為「消渴」，初期有三多症狀，吃多、喝多、尿也多，這在中醫的辨證上全都是「燥熱」的症狀。糖尿病沒有病毒、沒有細菌感染，是體內身體陰陽失調，燥熱過盛，導致細胞失去了對胰島素的敏感性。因此初期的時候，在三多症狀明顯

的時候，趕緊用清熱養陰的方法，讓身體的火熱降下，糖尿病很快就會好了。但是病久了，細胞受傷害較深，長期代謝失調的細胞要恢復正常已不可能，治療上也只能不斷的增加胰島素的量，吃藥無效了，最後用注射的，無論如何也要讓血糖進入細胞，維持血液一定的滲透壓，是非常勉強的方法，但最後仍不免死於疾病的併發症。

有病要早治，病久成形了，想治也治不好了。糖尿病其實就是陰陽失調的疾病，在初期趕緊讓細胞對胰島素恢復敏感性，身體細胞不要受傷得太深，是治得好的。至於說糖尿病有多複雜，那都是身體變差了以後的諸多表現，一切治療都是亡羊補牢，到最後只能讓血糖不要太高，維持生命而已。



有病應要早治，病久成形，細胞要恢復正常較不可能。

## 保健常識

### 現代健康新理念 30 貼士 16

編譯 | 高新宇

#### 運動

1. 研究表明，坐的時間越長，就越會影響壽命，因為久坐會使人的健康狀況越來越差，對人體的心血管和新陳代謝功能都會有負面影響。

2. 當你坐下時，肌肉缺乏收縮，會減少通過身體的血液流動，從而降低生物過程的效率。

3. 每坐 1 個小時，你的預期壽命就會減少 2 個小時。研究還發現，每天坐 3 個小時以上，會造成全因死亡原因的 3.8%。

4. 每天步行 20 到 25 分鐘，可能會延長 3 至 7 年的壽命；每週只需 2 小時的步行，就可以降低老年人的死亡風險。甚至已經證明，快走能改善吸菸者和超重人群的預期壽命。

5. 為了達到最佳健康狀態，每天坐 3 小時以內，步行 1 萬到 1 萬 5000 步，將氧化氮轉儲運動 (Nitric Oxide Dump) 納入日常生活，然後再添加一個全面的鍛鍊計畫。

\* \* \*

這篇文章是由《紐約時報》暢銷書作家 Mercola 博士帶給您的，如需更多有用的文章，可立即訪問 Mercola.com，並獲得免費的，可控制您健康的電子書！

GIVE ME MY FREE E-BOOK

整版圖片：ADOBE STOCK

## 舉足輕重



文 | 溫嬋容  
(明慧中醫診所院長)

足踝至趾，是足三陽經、足三陰經的起始點，布滿許多神經血管，也布滿許多重要穴位，常

作為全身疾病的遠端療法，被稱為第二個心臟。

養生專家尤其重視腳底保健功夫，後來衍生成腳底按摩治百病。古今醫家均多證明，持之以恆的足部保健，可強身輕體，延年益壽。

1. 泡腳：最簡易的保健是用熱水泡腳 10 分鐘，如要祛除疲勞，水中放點鹽；要疏通經絡，再加點酒。也可作為按摩腳的前置暖肌方法，亦治足跟痛。膀、膝、踝的酸痛，可泡熱水 3 分鐘，常溫水 1 分鐘，冷熱交替泡

10 ~ 15 分鐘。

2. 揉腳：先將雙指尖搓熱，從大拇趾往足背至踝按摩，依次做完每一趾後，揉腳底，從大拇趾的腳底開始，揉按至足跟。

3. 拍腳：用手掌拍足背和腳底，還可用雙足大趾內側至內踝下內側足跟對拍，每次至少 9 下，36 下最好。

4. 敲足心：用足跟對敲足心，每邊對敲 9 下，36 下最好，可降血壓，青春可刺激長高；如要安神助眠，揉摩足心，要揉搓摩至足心有熱度為止。

5. 捏拉掐足趾：用大拇指與食指先揉捏每一趾，捏完後將每一指往外拔伸，然後掐每一趾的

趾尖，不但可刺激腦神經，預防中風，亦可作為治療腳麻的復健方法。

6. 健走：是鍛鍊腿肌肉、減肥、刺激腦細胞和預防老化最好的方法，對糖尿病、高血壓患者更是必做的運動。走 10 ~ 15 分鐘，可踮腳尖走 9 步，踮腳跟走 9 步，平腳後退 9 步。可減少靜脈曲張、小腿易抽筋、腳易酸軟症狀。走路時快速前進，雙臂擺動，緩而深的呼吸，每次至少 20 分鐘；要減肥至少走 1 小時。流汗要擦汗，10 ~ 15 分鐘喝溫水，並且要小口小口喝。

(轉載自《明慧診間—容光必照》/ 博大出版)

不花時間養生，就要花更多時間、金錢來治病。《明慧診間》從針灸、用藥、飲食起居注意事項和保健方法，引領大家認識中醫診療的觀念與方法。



▲養生專家尤其重視腳底保健功夫。

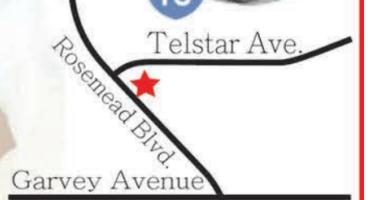
## 夢幻床墊沙發工廠

持本報購買有 5% 優惠  
購 \$500 以上本地免費送貨

貨真價實美國製造  
最低的工廠價格  
眾多選擇種類

### 向公眾開放囉！

www.AirDreamsMattress.com 3266 Rosemead Blvd., El Monte, CA 91731



# 626-573-5733

## 善行得子

編輯整理 | 乙風

清康熙榜眼予立(孫卓)之父孫勤,擔任給事中職務,子嗣艱難。

一日,在中見一僧人以指燃火,孫勤問他,僧人道:「我

願得一茅庵,供養大士像,在旁坐臥誦經,足不出戶,免受托鉢之苦。此願已久,等不到願辦此事的施主,所以在市中燃指。」

孫勤道:「我願意為你了結此願。」遂邀請僧人入家,為他結茅屋。居住三年後,有一天見僧人步入後堂,孫勤正要詢問,家僕趕上前告知夫人剛剛臨盆得子的消息。正吃驚時,庵裡派人通知僧人已坐化,再看那剛出生

的男嬰,一根手指上宛如有燃燒的痕跡。男嬰取名為卓,後來考中進士。

又有一例。繁昌地區,魏康孫進士之父,資財豐厚卻無子。一日,有僧人登門,乞施三百緡造橋,被拒,僧人燒去一個指頭。乞討再三,被拒;最後僧人燒去三個指頭,才討得,而僧人也死了。那橋造成功後,魏翁得到一個兒子,就是魏康孫進士,

生下來缺三指。

參閱《池北偶談·卷二十六》



## 古人相字

編輯整理 | 黃麗娟

### 謝石拆字

昔日謝石以拆字聞名天下,宋高宗私行遇到他,舉仗在地上畫「一」字,令他拆解。謝石思考後道:「土上加一畫,成王字,必非普通人。」半信半疑間,高宗又畫一「問」字,令他拆解;由於字形被地上的土所阻,兩旁俱斜側飄飛,謝石心驚道:「左看是君字,右看是君字,必是主上。」遂俯身而拜。

次日,高宗在偏殿召見謝石,寫一個「春」字,命他相字。謝石奏道:「秦頭太重,壓日無光。」高宗沉默不語。當時秦檜弄權,這番說詞忤逆了秦檜,謝石被貶到偏遠地區。途中遇到一名女子,自稱能拆字,謝石奇道:「世間還有如我拆字的能人嗎?」於是寫一「謝」字讓她拆解。女子道:「寸言中立身,你是一名術士。」謝石又寫一「皮」字,女子道:「石逢皮即『破』,押運你的人姓皮。」都說中了,謝石大驚!佩服!

謝石道:「我也能相字,妳可以畫字讓我拆。」女子道:「我在此,即是字,請相字。」謝石道:「人立於山旁,即『仙』字,妳可能是仙子吧!」那女子笑了笑就消失了。世間有妙術,術中有妙理,關鍵在人心;然而命數已定,無法逃離,謝石竟是一去無返。

### 張乘槎相字

張乘槎擅長相字。浙江以前有座拱北樓,王參政蒞臨浙江,改名為來豐樓。當初揭匾額時,請張乘槎占卜,張乘槎道:「死了,還有甚麼可占的。」當晚,果然傳來報喪的消息。過後詢問當時是怎麼回事?張乘槎道:「豐字之形,山者,墳墓所在地;二丰者,如墓上的樹木;豆者,乃祭祀的器物。徵兆如此,還不死嗎?」



▲宋高宗

宋高宗、後周世宗:公有領域;其他圖片:ADOBE STOCK



# 天罰 滅佛是大罪

文 | 聖緣

五代時期,後周皇帝柴榮是一位少有的明君,他勤儉治國、全面改革、開疆擴土,卻在39歲時暴死。為何會英年早逝?因為他是個「逆天」的帝王。

世人對歷史的認知,因為只侷限在歷史的表面,看不到深層的因果關係,所以常常背離天道。五代時期,周世宗柴榮一直被認為是少有的明君,卻活不過40歲。從古到今,人間一直為他的英年早逝而惜憐嘆惋,但是以天道衡量,他是一位逆天的帝王。兩度凶險的天象,把柴榮逆天的罪孽刻寫在了天象之上。

### 熒惑守太微 預示滅佛罪

太微垣,代表朝廷,熒惑(火星)是天罰;熒惑守太微,是天譴帝王,或帝王殞命、朝廷顛覆的預兆。

後周世宗柴榮公元954年初登基,後周顯德二年(955年初)出現了熒惑守太微的凶險天象,預告柴榮將行一場彌天大罪而遭到天譴。

當火星走完了守太微的天象,再次犯(經過)太微垣的時候,時間是955年夏5月,柴榮下詔大毀佛寺,開始了全國滅佛。境內佛法寺廟,除了有



▲後周世宗柴榮



皇帝題字的可保留外,每縣只留一寺,其他盡毀;全國共拆寺院30336所,只保留2000餘所重點寺院。

對於滅佛詔令,柴榮解釋道:「佛是佛,像是像。佛連身上的肉、眼都能施捨,砸佛像鑄錢,佛也會同意的。」

如果我的身體可用來救濟民眾,我也在所不惜。」柴榮下令毀天下佛像鑄錢,只要家中私藏五斤以上的銅佛像,不上繳,即判死刑。一時天下佛像幾滅。

鎮州(今河北石家莊正定縣)大悲寺有一尊銅製大觀音像極為靈驗,去砸佛像的人都折斷手腕而死,無人敢再動。

柴榮「御駕親征」,親自上陣用大斧子砍毀菩薩胸部,為自己在滅佛的四年後,迎來一個極凶險的天象。

### 熒惑守房 天責逆王

許多人知道,「熒惑守心」

是歷史上最凶險、最重要的天象,但很少聽說「熒惑守房」。《史記》把熒惑守「心」、守「房」相提並論,《天官書》上講:「(火)犯守房、心,王者惡之。」

天象是預言,也是歷史功過的天道評判。滅佛的第五年,柴榮親率大軍北伐契丹,收復幽雲十六州。42天兵不血刃,連收3關3州17縣,正欲奪取幽州、登高臺觀軍之時,聽說高臺名叫「病龍臺」,柴榮頓時無語,跑馬下臺。當晚,柴榮得了怪病,胸生惡瘡;出乎所有人意料,在軍兵士氣正盛之時,柴榮竟火速撤兵,並安排後事。此時已是959年夏5月,正是熒惑守房宿之時。

柴榮撤兵途中,得到一塊三尺長的木頭,上面寫著「點檢作天子」,大驚!以為這個讖語預示著他身邊的點檢張永德要篡位。張永德是後周先主開國皇帝郭威的女婿,柴榮是郭威的養

子,五代時期有過先帝女婿搶奪皇位的例子,石敬瑭就是這樣建立後晉王朝的。

柴榮一回到汴京就解除張永德「殿前都點檢」的職務,讓自己最忠實的大將趙匡胤取代他的位置。柴榮以為這樣就算破掉了「點檢作天子」的預言,沒想到恰恰走進了預言的天網。

公元959年夏6月,熒惑守房的凶險結束,火星犯入了心宿(天子的天區),柴榮病危。在火星即將離開心宿的時候,7月27日,柴榮駕崩,由幼子即位。

半年後,即公元960年正月初三,殿前都點檢趙匡胤發動陳橋兵變,黃袍加身,取代後周,建立宋朝。果敢強悍卻又壯年暴死的君主,柴榮不是唯一的例子。

在他之前的北魏拓跋燾、北周宇文邕和唐朝李炎,也都是因為滅佛——逆天!而落得早逝的下場。

## 人生財物 皆有分定

編輯整理 | 宋佈文

人生財物,皆有分定,縱然勉強哄得到手,原要一分一毫填還別人。業力因果之說,從來是真實不虛的。

晉州古城縣有一人名喚張善友,平日看經念佛,是個善良的長者,其妻李氏卻是有些短見薄識;夫妻兩過活,膝下無兒女,日子從容好過。

本縣有個趙廷玉,家境貧難,平日也守本分,只因一時母親亡故,無錢葬埋,曉得張善友家產有餘,就偷得他家五、六十兩銀子來用。心想:「今生還不了這一家人,來世勢必也要償還

他的。」

張善友次日起來,見到牆壁有洞,知道鬧賊了,查點家財,沒了五、六十兩銀子,不十分放在心上,道是命中該失去罷了。唯有李氏切切於心,可惜萬分。

此時,外邊有一個和尚來尋張善友,自稱是五臺山僧人,為因佛殿坍塌,下山來化緣修造,積得有兩百來兩銀子。今日還要去別處抄化,所有銀子不

便攜帶,聞知張善友好善,特來寄放,將要回山時就來取回。張善友道:「這是勝事。」當下把銀子清點好,拿進去交予妻子。李氏手握這一項銀兩,就起一點心,打算要賴和尚的。

幾日後,僧人來了,逢張善友到東嶽廟裡燒香求子,沒見著,便向李氏要回銀兩。

李氏又是要賴道:「師父認錯人家了。」又是賭咒道:「我若見你的銀子,我眼裡出血,墮十八層地獄。」

僧人明知被白賴了,沒奈何道:「你今生賴了我的銀子,來世少不得要填還我。」說完就走了。等張善友回來後,李氏欺瞞說:「和尚取錢走了。」

幾年後李氏生下二個兒子,大的小名叫乞僧,次的小名叫福僧。乞僧極會建立家業,把家產掙的偌大;福僧恰恰相反,每日

只是吃喝賭錢,大筆花錢不心疼。張善友心疼大兒子賺錢不易,恨著小兒子蕩費,便做主把家私均分,省得壞的連累了好。不到一年,福僧他的那分家產使光了,要了爹娘的半方,也使光了,便去打攪哥哥,氣得哥哥一臥不起,病死了。

張善友夫妻大痛無聲,福僧卻只在意哥哥還有剩下的家產可以花用。

李氏終日啼哭,哭得眼中出血而死,福僧也不覺苦楚,帶著母喪,流連在花街柳陌中,掏空了身子,最後也死了。

張善友自道:「不知做了甚麼罪業,單剩得老夫?」兩個兒子都是東嶽求來的,便到東嶽大帝前哭訴,只望神明能說個明白,自己死也瞑目。

張善友哭暈去了,朦朧間,隨著鬼使來到閻君面前,見到了

妻兒,就聽乞僧道:「我是當初的趙廷玉,偷了張家的五十多兩銀子,如今加上幾百倍利錢,還你家了。」

又聽福僧道:「我前生是五臺山和尚,被賴了銀子,如今也加百倍的取回了。」再聽妻子道:「我生前混賴了五臺山和尚的銀子,死後叫我歷遍十八層地獄,我好苦也!」

張善友驚醒後,醒悟多是宿世的冤家債主,止住了悲哭,出家修行去了。(參閱《初刻拍案驚奇·卷三十五》)

(參閱《初刻拍案驚奇》)



# 《幼學瓊林》筆談：佛祖與老子

文 | 劉如

明末清初刊行的《幼學瓊林》，是眾多啟蒙教材中的佼佼者，時人有「讀了《增廣》（《增廣賢文》）會說話，讀了《幼學》（《幼學瓊林》）走天下」的說法，可見其受重視的程度。

其內容上自天文神話，下至地理人文，旁及人倫制度、治國之道，包羅萬象，可以說是一本簡易的培養全才的百科全書。因其源自古人天人合一的龐大的宇宙觀，內涵宏大、神祕悠遠，令人欲罷不能。今天即使大人讀來都會驚歎萬分，難以想像古代的孩子，居然能夠接受如此宏大智慧的教育，真不愧為五千文明的、泱泱大國的神州子民。

## 【原文】

如來釋迦，即是牟尼，原系成佛之祖；老聃李耳，即是道君，乃是道教之宗。

## 【字詞義解釋】

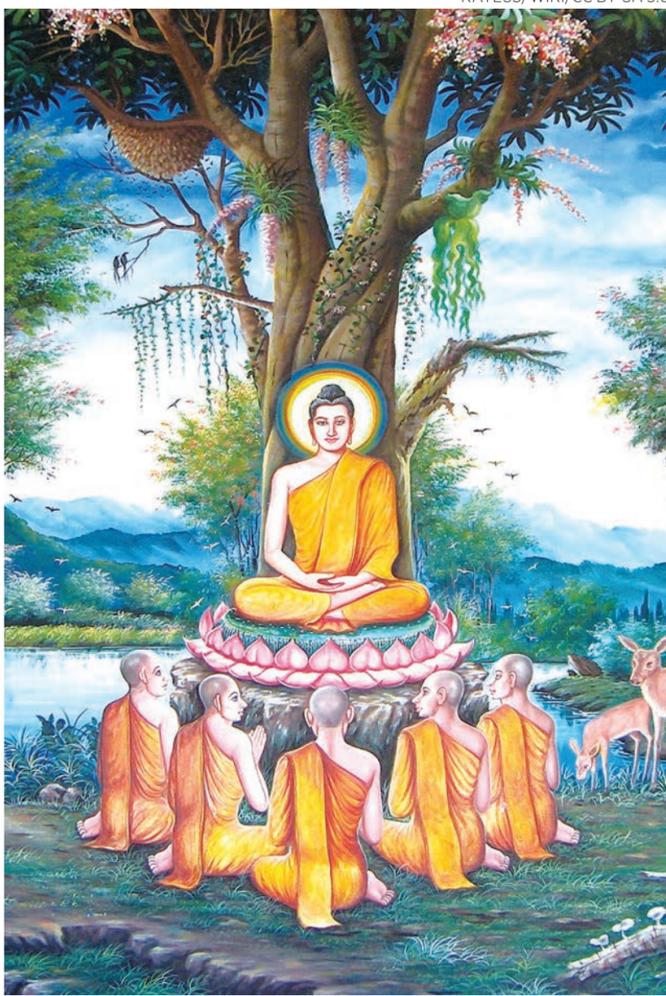
(1) 如來：如，如實，即真如，指絕對的真理。如來，是說循著絕對真理而達到覺悟的聖者。此指釋迦牟尼佛。(2) 釋迦：即釋迦牟尼的簡稱，本名悉達多。古印度北部迦毗羅衛國（今尼泊爾境內）淨飯王的兒子，因了悟人生無常，捨棄王族生活，入山修行，為佛教的始祖。(3) 系：是。(4) 祖：創始人。(5) 老聃李耳：即老子，姓李，名耳，字伯陽，諡聃。為道家的始祖，著有《道德經》。(6) 道君：本是道教稱地位最崇高的修道者。此指老子。(7) 宗：始祖。

## 【譯文參考】

如來釋迦，是指釋迦牟尼，他是佛教的始祖；老聃李耳，就是老子，他被道教尊為創始人。

## 【讀書筆談】

這是該教材節選的最後一課，回顧整部教材內容，從混沌初開、女媧造人，講到三皇五帝留下的歷史文化，以及各代的醫藥、技術，無不體現神傳文化的特點。到了這最後一課，就只有講到佛道兩大修行文化的始祖。這意味著甚麼呢？就是告訴孩子，中華民族的歷史和文化本是來自天上，我們最後的歸宿就是參照祖先的點悟，明白人最後要



▲釋迦牟尼佛第一次講道的繪畫照片

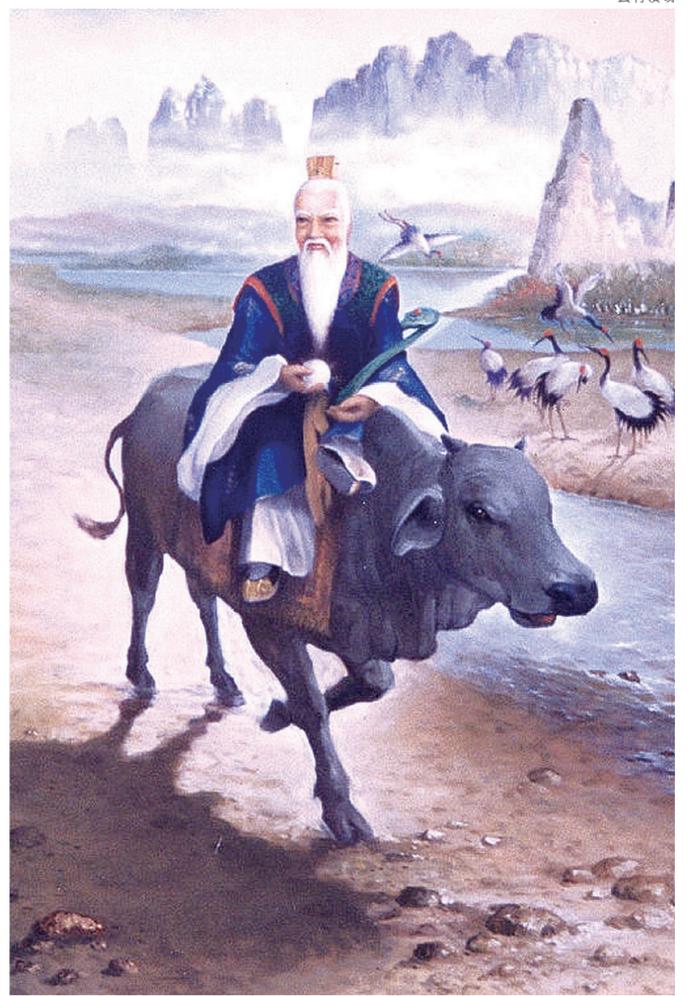
通過修煉回歸天上。

我們本是炎黃子孫，是炎帝和黃帝的子孫，不僅中醫醫藥知識與技術之祖《神農本草經》、《黃帝內經》來自炎帝和黃帝，黃帝自己就親自通過治國，完成了自己的修行，將國家治理到無為而治的境界，這就留下了為君者治國本身就是修道、可以登天成神的路。這個修道回歸天上的文化，本就是我們這一期文明最開始的帝王——炎黃二帝留下來的，他們已經在實踐中早就給我們後人做出了參照和表率。只不過在幾千年後，歷史經過了夏、商、周三代，來到周朝後半段的春秋戰國時，道德已經嚴重下滑，於是神安排了孔子與老子一併出現在春秋時期，負責將先帝王留下的做人和修道的文化進行整理、保存和繼承。

我們發現儒家歷代都是負責輔助帝王整理歷史、教化百姓，負責文化典籍的整理和教育的工作，是歷代文化的繼承者和保存者。用今天的話說，就是負責教育工作的文化人。所以我們總會發現這樣的特點，儒家經典中很多就是祖先留下的典籍，比如：

《易經》、《詩經》、《尚書》等等，都是如此。這就意味著孔子負責將帝王教化中的人倫道德的部分、仁義做人的部分、日常生活如何待人處事的部分，以及相關的禮儀制度等部分，給整理、保存和繼承下來，並且傳給後世。

而老子與孔子出現在同一時代，這就意味著光懂得做人這一層還不夠，老子提醒人們，在與人相處、正常生活時，你可以遵從人的理，但是做人的根本目的是返本歸真，應該返回天上。也就是提醒人們，不能忘記祖先留下的教導，以及做人最後的目的。老子的出現就是在人類道德敗壞，諸侯國之間征戰不休的時候，提醒人們莫忘人生的無常，盡快找到修道回歸的路。老子與孔子分別承擔了先帝王的不同職責，或者嚴格地說，黃帝等帝王先祖的修道成神，就是在告訴人們，帝王的背後是神在主宰著歷史的走向，老子就在春秋時被安排傳下了修道的經典著作《道德經》。也就是說，在祖先留下的做人和修道的文化即將走向崩壞的時候，孔子與老子及時將這些文化，和各種典籍整理並流傳



▲老子騎牛

了下來。

果然，春秋結束後的戰國年間，周朝終於走向了末日，道德進一步崩壞，脫離道德的各種學說思想就出現了，這就是除了儒家、道家之外，諸子百家的出現。嚴格地說，這些諸子百家也是先王留下來的文化，不管兵家、法家等等，都是先王治國曾經用過的。只不過古代帝王都具有大德，以德用法，以德用兵，但是戰國時，有的就被惡用了，到了戰國時代，各種學說被最低一層有資格受過教育的貴族「士」拿出來，紛紛出世，好壞混雜，極易擾亂正統的道德教化。而這時，孔子與老子的兩大層面的正統思想，為區分其他諸子百家的思想，也就獨立成為了儒家與道家。所以不管如何，正統文化的根本被儒家繼承下來，在漢代被獨尊，所以繼續成為了中華民族教育的正統文化，也就是歷史的必然。

到了漢朝末年，三國兩晉南北朝時期，是一個留下道義和引進佛家修煉文化的時代。如果說漢末三國，是演繹和總結「忠

義」的思想文化，《封神演義》也補上講明商末到周朝那濃濃的道家修道與安排歷史的真相，那麼道家（包括儒家的）文化已經形象地教給了世人，於是佛家文化就要登場，為將來《西遊記》傳下修佛的文化打下基礎。因此，釋迦牟尼的佛家文化便在隋唐前、漢末後的那段歷史，通過周邊民族進入漢地，梁武帝就是南朝修佛的帝王，那個時代，修佛的文人、墨客和帝王非常多，為的就是讓他們這些菁英留下修佛的文化。到唐朝時，儒、釋、道三教文化都達到了頂峰，完成了歷史的安排，成就了神州大地的神傳文化的特點，從做人走向修煉之路。

我們看到，這些教材讀本必然來自負責教育的儒生的整理，不停地保存歷史留下的文化，告訴人們最後莫忘先祖的重德教導和修道歸宿。那麼歷史走到今天，會是怎樣的安排呢？大家可以參考歷代留下的預言，比如：唐朝的《推背圖》、宋代的《梅花詩》，還有諸葛亮的《馬前課》，明朝的《陝西太白山劉伯溫碑記》都提前講到了今天的安排。

## 支持袁弓夷把共產黨定為犯罪集團

文 | 中國民主黨黨員 胡國祥

2020年8月17日下午我做為活動聯絡人，組織並參與了「光復香港時代革命」——袁弓夷洛杉磯演講會的活動。袁弓夷曾在中共2020年反修例運動期間，多次前往美國遊說特朗普政府制裁中國共產黨，希望藉助美國力量推翻共產黨。最終，美國國會於同年7月一致通過《香港自治法》，制裁據稱破壞香港民主制度的人士。

活動當天下午，袁弓夷老先生來到了現場，講述了現在他在華盛頓為光復香港做的一些遊說的艱辛過程。袁老先生在華盛頓打國際戰的目的只有一個，就是透過美國立法及司法機關，將中共定性為犯罪集團，共產黨員就是犯罪分子，並進行全面的製裁，以及製裁助紂為虐的港官。



作者胡國祥在袁弓夷演講會上發言

原本自由獨立和平的香港現在已經危在旦夕。現場當有人問到袁先生是否擔心自己和家人現在的處境，他的回答也讓人深深感動。他說不可能又要自由又要安全，他

做的這點犧牲不算什麼。我想當他此刻在這裡演講，已經想好所有可能，沒有任何保留。71歲的高齡的袁弓夷站出來，堅持說真話，以滅中國共產黨為目標，香港千萬家

庭被中共破壞了，未來可能還有更多地方的家庭會遭受破壞，很多人懼怕中共，不敢站出來，甚至違背良心淪為他們的奴隸。熟知歷史的袁弓夷非常清楚中共的手段，中國十四億老百姓正處在水深火熱中，飽受著中共的欺騙，壓榨，袁老先生強調了中共不僅是最大的黑社會組織，而且執政毫無合法性，不但是中國的毒瘤，更是國際上的毒瘤。我非常敬佩他為香港的自由，和平做出的努力。

同樣做為一個上海人、民營企業家、民主黨成員，我和袁老師有類似的經歷，感同深受！

我在會場也勇敢地站出來。發表了自己的觀點：

“2019年的6月我在香港親眼目睹了參加了香港200萬人大遊行，當時在國內的報導都說是外國

敵對勢力花錢僱的人遊行，但是我在現場看到的都是學生，老人，家長帶著孩子，都是發自內心的為了香港的自由和人權在遊行，大家穿著黑色的衣服，整齊並且有素質的和平抗議。來美國以後，隨著參與的民主活動越來越多，受到袁老師這樣的民主人士的影響，知道了中共越來越多的真相。更可怕的是今年還要強推國安法，中共不但迫害自己人民，現在香港都不肯放過，得知了真相我就不能視而不見，我公開支持袁老師應該依法滅共，通過司法把共產黨定為犯罪集團，九千萬黨員都是跨國犯罪成員，進行嚴厲打擊！做為一個良知的中國人都應該站出來對共產獨裁政權說不，為中國下一代孩子的自由，為中國法制社會盡一份力我會在推動中國民主進程上堅持不懈的努力，並且還要影響更多人讓他們也敢於站出來為了中國民主事業盡一份力！支持香港，為中國民主加油！”

# 21號公投案：地方政府可管制漲租

【本報訊】今年的加州21號公投案(Prop.21)是關於地方政府對出租房租金調漲的管制，目前加州法律禁止租金管制條例侵犯房東的公平經濟回報權。Prop.21和2018年的10號提案是同一作者，那一年，提案10被超過59%的選民否決。

【本報訊】今年的加州21號公投案(Prop.21)是關於地方政府對出租房租金調漲的管制，目前加州法律禁止租金管制條例侵犯房東的公平經濟回報權。Prop.21和2018年的10號提案是同一作者，那一年，提案10被超過59%的選民否決。

21號提案允許地方政府訂定條款管制住宅物業(Residential properties)的租金調漲，三年內不低於15%；但擁有不超過兩棟房屋的業主，以及最近15年以內入住的房子免受管控。長遠來看，加州和地方財政收入可能每年會因此而減少數千萬美元。

## 背景：柯斯塔-霍金斯租房法

1995年，加州通過了柯斯塔-霍金斯(Costa-Hawkins)房屋租賃法，規定不能對1995年2月1日之後首次入住的獨立屋以及住房單位相連但產權獨立的住房(例如公寓和聯排別墅)實施租金控制。它還規定，當租客搬走後，房主有權將租金提高至市場價格。

柯斯塔-霍金斯房屋租賃法在很大程度上取消了政府對價格的控制，重新確立市場供求關係



去年8月，部分房東在洛杉磯抗議由加州民主黨眾議員邱信福提出的AB1482租控法案。

在調節租金價格方面的作用。

2018年，加州選民投票決定了4個與住房相關的提案，公投案1和2被批准，公投案5和10被居民否決。公投案10欲廢除柯斯塔-霍金斯租房法，允許各縣市通過租金控制，限制房東調漲任何房型的租金。

艾滋病醫療基金會(AHF)支持10號提案，AHF的遊說者蘭德-馬丁(Rand Martin)說：“我們從10號提案中學到，選民對全面廢除柯斯塔-霍金斯法不感興趣。但民調顯示，人們認為柯斯塔-霍金斯法需要改革。”

加州公寓協會首席執行官湯

姆·班農(Tom Bannon)在2018年反對10號提案。他說：“一旦選民們了解溫斯坦(提案的主要資助者Michael Weinstein)最新的住房凍結措施後，Prop.21必然會像10號提案一樣慘敗。”

## 疫情中 政府偏重保護租戶

在加州半年多的關閉政策下，許多人減少或沒有了工作收入。政府發布的租房緊急命令和立法政策，仍然是偏向於租戶的，即保護租戶免於被驅逐。疫情之前的法律規定，如租戶違規(比如未按時交房租等費用)，房主可要求驅逐租戶，收回房子。

2020年3月4日，州長宣布進入緊急狀態，其後4月1日加州司法委員會發布緊急規則1，9月1日前禁止驅逐房客。8月31日又通過AB3088規定，禁止驅逐因為3月1日至8月31日期間未付租金和其它費用的租戶，而且該住戶如果在2021年1月31日前支付了從今年9月1日到2021年1月31日的25%欠款，也不能被驅逐。不過，租戶需證明自己在中共病毒(新冠病毒，Covid-19)疫情期間財務困難。

該法案為租戶提供了充分保護，但房屋租賃協會認為：“AB3088允許因Covid-19導致財

務困境的租戶擁有財產，並最終在2022年3月31日或之前支付逾期租金，但這使房東在此期間遭受極大的財務困難，而立法機關並未向房東提供財務資助或其它措施”並且，如果疫情沒有緩解，房東屆時能否收回拖欠的租金也是問題。

## 支持與反對意見

Prop.21的支持者包括參議員伯尼·桑德斯(Bernie Sanders)、加州民主黨、艾滋病醫療基金會等。反對者包括：加州負責任住房組織、加州建築委員會、加州商會、加州退伍軍人協會、加州納稅者協會等。

截至6月30日，支持者籌集了1,668萬美元宣傳資金，其中99.8%來自艾滋病醫療基金會。反對方籌集了1,625萬美元，加州負責任住房組織籌集了其中95.6%的資金。

伯尼·桑德斯說：“這項倡議將允許合理的漲租限制，保護家庭、老人和退伍軍人不受暴漲租金的影響”但加州老年人大會主席Gary Passmore認為，該提案並沒有幫助老年人，“對於依靠出租收入作為退休儲蓄或晚年護理資金的老年人，21號提案會使他們的生活陷入困境；對於有固定收入的老年租房者，21號提案將導致可負擔的租房選擇減少”。

全國納稅人聯盟的政策和政府事務經理Thomas Aiello認為，降低租金價格不應來自政府的規定，而應該修改分區法、縮短冗長的審批程序和降低建築成本。

# 南加週末高溫創紀錄 引發斷電及野火

【本報訊】勞工節週末，南加地區經歷了歷史性的高溫天氣。兩大電力公司的數萬用戶斷電。同時南加地區也爆發了幾起大型野火。

天氣預報說，許多地方出現危險高溫，甚至可能危及生命。到週一，氣溫會明顯下降。

伍德蘭山(Woodland Hills)週六高溫達到了117度，週日(據洛縣一個官方氣象站報告)最高氣溫達到了121度，而當地之前的紀錄是1995年的114度；凡奈斯(Van Nuys)週六113度、週日115度；聖克拉瑞塔週六111度、週日114度，帕薩迪納週六109度、週日111度，伯班克週六108度、週日111度，洛杉磯市中心週六99度、週日110度。

在橙縣，安納罕週六日113度；富樂屯週六113度、週日114度。

當局警告人們注意保持水

分，遠離熱浪，盡可能待在有空調的地方。千萬不要將兒童、老人及寵物獨自留在車中。

## 湧向海灘避暑

由於天氣酷熱，許多居民都前往海灘避暑，那裡氣溫相對要低20多度。

洛縣海灘勞工節也開放，但有防疫限制。戴口罩是必須的(除非在水中)，有些城市還會對不戴口罩者罰款最高500美元。

沙灘上可以撐傘；家庭之間(無論是在海灘還是水中)必須相距8英尺以上距離；篝火爐今年已經被移除，在沙灘上點火也屬違法。海灘浴室和停車場仍開放，但預計人很多，官員建議拼車或搭乘UBER等前往。不過，海灘雖然比內陸涼快，但也會達到90多度，所以別忘了帶飲用水，游泳中也可能脫水。

當局還提醒：要帶走垃圾，因為工作人員忙不過來。

## 斷電

在周六的熱浪中，南加愛迪生和洛杉磯水電部都報告了多起斷電，部分客戶一直到太陽下山才被恢復供電。

同時，加州電力調度中心(CAISO)宣布了第二階段輪流停電警報，時間為周六以及週日和周日的下午3點到晚上9點。

南加愛迪生公司發言人說，截至下午4點半，其供電系統已發生122起斷電，影響超過2.1萬客戶，其中包括，蒙特利公園4,400多戶，阿罕布拉1,700多戶，長灘800多戶，洛縣縣屬地約2,300戶等。

洛杉磯水電部報告轄區內有1.4萬戶停電，斷電最嚴重時是下午6點，主要在BaldwinHills/Crenshaw、Sun Valley、El Sereno、Reseda和Mid-City等地區。

## 野火爆發

乾熱高溫大大增加野火風險。據加州消防局消息，週六早上約10:40，聖貝納迪諾縣的Yucaipa附近爆發El Dorado大火，最初大火只有5英畝範圍，但火勢蔓延迅速，爆發一個小時後就燒過400英畝；到下午6點已達1,500多英畝。截至週日下午，大火延燒已超過3,000英畝，只有5%圍控。

週六，加州其它地區也爆發了2起大火，一起是在聖地亞哥縣的谷火(Valley Fire)，截至週日下午已延燒4000英畝，零圍控；另一起是在內華達國家森林(Sierra National Forest)爆發的溪火(Creek Fire)，截至週日下午已蔓延超過4.55萬英畝，火勢零圍控。

據森林防火局官員說，週日正午過後，洛縣阿祖薩(Azusa)附近的天使國家森林爆發野火，蔓延達500英畝。視頻顯示，現場濃煙滾滾。

## 200多人被困大火 直升機援救

週日，溪火迅速移動，困在內華達山國家森林一個營地的200多人經空中援救，抵達安全地帶。

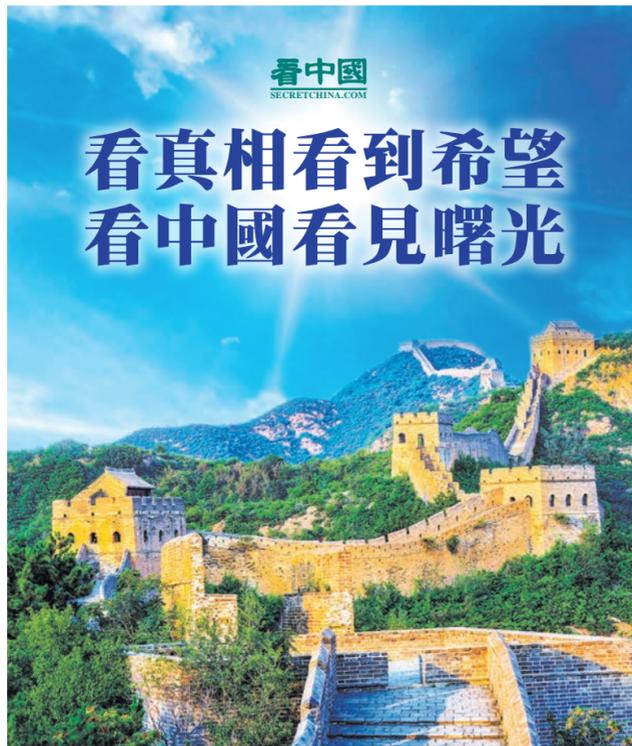
加州緊急服務辦公室的官員說，他們啟用了多架黑鷹和Chinook直升機從週六晚上展開救援行動，持續了一整夜。至少有2人嚴重受傷，超過10人中度受傷。

加州消防局說，全州有超過1.25萬消防員在奮戰22起大型野火。雖然天氣乾熱，消防員已經控制了蒙特利縣沿海的兩起大型野火。

## 一女子遠足突發病身亡

天氣炎熱，一名41歲女子週六早上8點開始在馬里布溪遠足，幾小時後突然心髒病發作。救援人員對其進行了20-30分鐘心肺復蘇搶救後，宣布其死亡。

馬里布搜索援救組織說，聖莫妮卡山的所有步道從週六晚上開始，至勞工節(週一)全部關閉。



看中國  
SECRETCHINA.COM

看真相看到希望  
看中國看見曙光

時局風起雲湧，社會萬象紛呈，世界光怪陸離，歲月大江東去，《看中國》始終如一，為您傳遞真相，與您守護正義。《看中國》作為一家非營利機構，多年來靠工作人員的無私奉獻，為讀者帶來精采紛呈、內涵深邃的文章，被美國知名智庫加州斯坦福大學胡佛研究所指為美國真正獨立的中文媒體。

《看中國》的使命是：

1. 呈現沒有審查，沒有過濾的真實新聞信息。
  2. 弘揚中華傳統文化，堅守人類普世價值。
  3. 建立溝通東西方文化與生活的橋梁。
- 《看中國》本著社會責任心與道義感，不只致力於真正服務於大眾的傳媒事業，同時也希望對人類文明的福祉綿長盡一份力。然而我們的夢想，媒體的成長，都離不開您的支持，特別是在疫情肆虐，經濟蕭條的當下，報社運作也因經費短缺而面臨困境，為了能夠繼續給廣大讀者提供廣泛、全面、真實的新聞報導，我們在此向廣大《看中國》讀者發起募捐。路漫漫其修遠，感謝您在這條漫漫長路上與我們並肩同行。您的支持，我們的堅持，似黑暗中的點點燭光，共同照亮屬於我們的未來。

《看中國》週報是非盈利机构

期待您的捐助與支持

捐款給：kanzhongguo  
地址：Kanzhongguo  
5603 Temple City Blvd. #B, Temple City, CA 91780  
電話：626-262-9302